Fuentes y "Terra Nostra"

n torno a la ovela mítica

ntemente el escritor mexicano Carlos Fuentes rtió para asistir a la puesta en circulación de la ancesa de su novela "Terra Nostra".
de "La muerte de Artemio Cruz" y "La re- transparente", Fuentes se ha convertido en los escritores latinoamericanos de mayor —según el juicio de Alicia Dujovne Ortiz, argentina que entrevistó al novelista en la francesa, precisamente durante el acto de ción de "Terra Nostra".
ovela "Terra Nostra" de Carlos Fuentes, fue al francés para la Casa Editorial Gallimard, el título "La novela mítica", Alicia Dujovne eriodista del diario "La Opinión" de Buenos resumido del siguiente modo su diálogo con el mexicano:

habían advertido Fuentes era "muy ", es decir, no accesible ni dado ental y fiscal de la . En efecto resultó elegante y cortés el peraba en la Edi- allimard", donde traduciría su ci- ela **Terra Nostra**, una inaccesibilidad: rario, rechazó el cuestionario es- o había preparado y temblor, y pa- una conversación spontánea y sin- ía que, en la versión he eliminado los humor en vista de la del tema, así como mente ha debido ntera una circunstan- presente durante la a la absoluta con- bien mozo del li- agreísimo, especie Armendáriz a quien sombreron con los n. Y ya ajustado le corta no han de creo demasiado mal.

de la historia de España y de América o un tratado sobre la lengua española...Justamente porque hay todo eso, el autor de T.N. ya no existe: hizo demasiado. abarcó demasiado y, naturalmente, ¡se murió! De todos modos trataré de esforzarme en contestar como autor y no como lector, aunque activamente me siento más lo segundo que lo primero en relación con ese libro.

P.—Vamos ante todo a la reinterpretación de la historia: ¿Por qué esos ligeros o pronunciados — desplazamientos de fechas, hechos y personajes históricos, desplazamientos que sin embargo conservan intacto el sentido de cuánto realmente ocurrió?

R.— No pretendí reescribir la historia tal como fue, sino reflexionar sobre nuestra historia americana en la medida en que somos herederos del más vasto complejo cultural, mediterráneo e indígena, con toda la carga mezclada de culturas que eso implica. Pero aquí entraría que subrayar tres cosas. En primer lugar quise dar la sensación de que bajo Felipe II todavía no se había descubierto América, porque, si bien eso es "falso" desde el punto de vista del calendario, es profundamente cierto en el sentido de que América nunca fue descubierta en su realidad, nunca revelada que América de hecho jamás existió, puesto que sólo hubo una transposición de las estructuras del Viejo Mundo en coincidencia con el fracaso de la gestión democrática en España. En 1521 Carlos V aplastó la revuelta de los comuneros de Castilla, justo en el momento en que Hernán Cortés (imagen del caballero español del Renacimiento, maquiavélico y voluntarioso) venció a Moctezuma y su Imperio fascista Tenochtitlan; por consiguiente, su victoria sólo fue aparente. Resulta curioso comprobar que España era el país de Europa con el mayor potencial democrático de la Edad Media, a causa del debilitamiento del poder central por las guerras de fronteras y de conquista. España hubiera sido la estrella de la democracia de no haber ocurrido el accidente que llevó a los Habsbourg al trono y que impuso su sentido de la jerarquía vertical, similar por otra parte a la organización opresiva fascista de los aztecas. En una palabra, si Felipe II en **T.N.** no conoce **América**, es porque en la verdadera historia no quiso conocerla y porque el colonialismo nacido de esa actitud no la conoció jamás.

Por otra parte, ese carácter "falso" de mi narración nos remite al problema de la novela misma, es decir, a esa lucha permanente entre la verdad y la mentira que es la novela. Todos somos herederos de Cervantes, quien descubrió la forma de integrar lo real y lo falso en la novela y que, como decía Dostoievsky, en el Quijote "salvó la verdad por la mentira". Este cuestionamiento de las verdades supuestas como tales, de la hipótesis reconfortantes, es lo que aparece en **T.N.** en un primer plano.

Tercera observación: la mentira, o el carácter incompleto de la verdad histórica, ofrece un margen más vasto a la imaginación del lector.

Cuando Juana la Loca acuna a su hijo idiota, cubierto de llagas purulentas, en rigor está acunando a su bis-bis-bisnieto Carlos el Hechizado, pero "En novela" acuna al fin de su línea, puesto que en **T.N.** no se trata de padres e hijos sino de una dinastía y de su sentido último, lo cual abre un espacio mas amplio a llenar por el lector.

(Pasa a la página 3)

CARLOS FUENTES

qué no decirlo, ya que ircunstancia, gratamen- al, añadió un amable al entretien, mais que umirse a la suerte de o sonriente con que las adas de prensa de la al observaban a dos o americanos: rul- ente charlatanes y ves? Lo debe haber cinco o seis veces y es a repetirle: «no se se- ele ultimo». Pero sin en- rtuación con la mirada quien no lo es. Fuentes, por parte, en contrapartida a mía daba el tipo perfec- del caballero con vasta ura europea, pero bigotes a mariachi.

A.D.O.— **Fuentes**, para ezar, y aunque la tarea ulte casi imposible y nás pretenciosa, quisiera otar una "definición" de erra Nostra que pa- mos nos sirva como nera —y disimulada— ginta. La "definición", fan larga como la novela, sí: Crónica de un sueño ciar; eternamente re- ido, donde la pluralidad de un texto múltiple que eriona sobre sí mismo mite revivir la historia de nda y de América y los as originales de la hu- nidad en un juego de es- mos guiado por el hilo ductor de un hombre y una er, a la vez mítico y ecretos, uno, trino y todos, e atravesando las diferen- formas del poder y su ver universal, el absurdo, rmen y la locura, y las reviaciones del arte, la ela y el esoterismo, ican el sentido caballístico los números en un acto de or que los vuelve ser her- idrolita al final de los tiem-

Carlos Fuentes.— Sí, voy a contestar que, en efecto, **T.N.** se pueden encontrar un poema mítico, la in- ción de nuevas herencias, dialéctica trinitaria de- ente, la reinterpretación

EXPOSICION.— Continúa en la Casa Municipal de Cultura "Franz Tamayo" la exposición de pinturas realizadas por alumnos de la Escuela "Fernando López" de Sorata. El conjunto es una excelente muestra de la tarea realizada por Juan Luis Recacochea, un artista que se ha empeñado en cumplir un encomiable programa en beneficio de los niños de la citada zona. Una labor que merece el apoyo de las autoridades.

La nostalgia es buena, pero la esperanza es mejor

Visita a la nueva Nicaragua

POR JULIO CORTAZAR

(SERVICIO EXCLUSIVO DE LA AGENCIA EFE).

ASALTOS Y OTRAS AMENAZAS.- Aunque no me falta un poco de imaginación, si alguien me hubiera dicho hace un mes que me iocaría entrar en Nicaragua a bordo del "Jet" que perteneció a Somoza, yo le habría contestado como buen porteño: "Andá cantarle a Gardel"

Bien mirado, sin embargo, hubiera debido tener presente que hasta ahora mis ingresos en Nicaragua han sido por lo menos insólitos. La vez anterior, tres años atrás, lo hice clandestinamente en una avioneta que salió de Costa Rica llevándonos a Ernesto Cardenal, Sergio Ramírez, Oscar Castillo y yo hasta la frontera donde amigos seguros nos trasvasaron a "jeeps" y lanchas para desembarcarnos en Solentiname, pero todo esto ya lo he contado en otra parte aunque acaso algunos lectores hayan pensado entonces que se trataba de una ficción. Empiezo a creer que tratándose de Nicaragua la frontera entre ficción y realidad no está muy clara en lo que a mí se refiere, porque este segundo viaje, nada clandestino ahora, tuvo también ribetes casi oníricos, o sea que empezó con una pesadilla diurna cuando en pleno centro de Panamá, donde hacíamos tiempo antes de tomar el avión de línea para Managua, mi compañera Carol y yo fuimos asaltados por alguien que dotado de considerable eficacia se perdió en la nada llevándose casi todo lo que teníamos, entre otras cosas nuestros pasaportes.

Perder el pasaporte es siempre temible en nuestros tiempos, sobre todo cuando no se está nada seguro de que las autoridades de nuestros países van a darnos otro, y cuando no hay manera de abordar un avión sin pasaporte. Pieles, tarjetas, sellos, contrasellos y matasellos. La pesadilla se volvió resueltamente kafkiana en los cuarteles de la policía donde un trámite es un trámite y fue preciso exponer en detalle algo que había ocurrido en pocos segundos. En casos así me ocurre situarme en una especie de segundo plano desde el cual me veo a mí mismo con una indiferente objetividad (claro que la procesión sigue por dentro) y asisto con todas mis reservas de humor a lo que me está ocurriendo, en este caso a que un oficial de policía alce los ojos de la máquina de escribir y me pregunte: "Cómo se llama su papa?" (sic) mientras yo pienso que maldito lo que tiene que hacer ahí en esas circunstancias un señor que se ha muerto hace treinta y cinco años pero lo mismo hay que explicar que se llamaba Julio aunque a los efectos del caso lo mismo daría rebautizarlo Hilario o Constantino.

La pesadilla Kafkiana (que consiste en que todo se estira interminablemente y siempre en una dirección inútil y a la vez vagamente peligrosa, como si de nuestro interrogatorio en cada transformaran en sospechosos y finalmente en culpables de algún gravísimo delito) volvió bruscamentea una realidad harto preferible en esos momentos, con la entrada en escena de un emisario del general Omar Torrijos, quien enterado de nuestra presencia en Panamá nos mandaba buscar y de paso ponía a todos los detectives de la ciudad en persecución del ladrón de pasaportes. Estos no aparecieron, pero sí largos tragos helados y alcohólicos y necesarios, y una hospitalidad que no olvidaremos, cálida y discreta a la vez, una charla con un hombre cuya fuerza interior se oculta tras una displicente bonhomía. Tímido como soy cuando no conozco bien a mi interlocutor, sentí en Torrijos la misma dificultad para el contacto, que se fue dando poco a poco y finalmente se cumplió con una llaneza que creo nos animó plenamente a ambos. Si tuviera que resumir la personalidad de Omar Torrijos creo que elegiría la imagen del leopardo, su suave negligencia bajo la cual se agazapa la fuerza fulminante.

Pero lo irracional velaba todavía, porque cuando la realidad se acumula y se condensa en demasía termina por cambiar de signo y todo es posible en ella como en los sueños o los cuentos fantásticos. Preocupado por nuestro pronto inmediato, Torrijos nos propuso enviarnos a Nicaragua en su avión privado, y en eso estábamos cuando uno de sus asistentes llegó con la noticia de que en Nicaragua ya se había enterado de nuestras dificultades y que el comandante Tomás Borge, ministro del Interior de la Junta de gobierno, acababa de ordenar el envío de un avión para llevarnos por la mañana a Managua; he aquí como después de veinos privados de toda posibilidad de desplazamiento, dos aviones fuera de serie se ponían al mismo tiempo a nuestra disposición. Torrijos retiró amablemente el suyo y por la mañana nos hizo llevar al aeródromo militar, pero lo que sigue merece párrafo aparte.

UN CIELO POR FIN LIBRE

Pequeño, brillante, con dos jóvenes pilotos y una aeromoza que hacía en el su primer vuelo y estaba tan excitada como nosotros; el "Jet" que fuera de Somoza y que se quedó atrás en la fuga nada elegante del tirano y sus esbirros. Su interior: una banqueta lateral para cuatro personas y dos sillones frente a frente con una mesa de por medio, todo forrado con pieles y oliendo a dólares. La culminación simbólica: el retrete, donde hoy que buscar con mucha atención el artefacto necesario porque tanto el como las paredes y el piso desaparecen bajo los capitonados, algo así como la tienda de un sheik árabe en una película de Hollywood.

Volar a Managua en tan inesperado avión iba más allá de lo onírico, y saboreamos cada minuto junto con un par de sándwiches y un café fuerte. Sentado en uno de los sillones traté de imaginar los diálogos que pudieron darse allí entre el dictador y los suyos, sus ojos de zopilotes mirando por las ventanillas los campos y los cultivos entendidos como feudo personal, como reino incontestable de la dinastía. Podía imaginar incluso el recibimiento acostumbrado en el aeropuerto, la guardia formada y los saludos serviles, nosotros en cambio, con la alegre improvisación de las revoluciones jóvenes, aterrizamos frente a un hangar vacío mientras los amigos y los periodistas nos esperaban exactamente en la otra punta del aeródromo. Un auto-perdón, un carro- nos juntó en pocos minutos, y yo tuve mi segundo baño de Nicaragua, mi segunda y hermosa inmersión en las aguas de un pueblo incontenible feliz en su liberación y su renacimiento. Radio, televisión, entrevistas relámpago, todo entre abrazos y planes y noticias contradictorias y las primeras visiones de los milicianos en armas, chicos y chicas con metralletas y pistolas y uniformes a veces indescribibles y siempre invariablemente siempre, la sonrisa de la libertad quiere decir también la libertad de la sonrisa.

Tomás Borge no solamente nos había enviado un avión sino que nos recibió en su casa para alojarnos junto a él y su esposa Josefina, y por su parte Ernesto Cardenal nos esperaba en el ministerio de Cultura para ponerme bajo las narices un considerable plan de trabajo (que discutí con la energía necesaria hasta reducirlo a proporciones humanas) Me

(Pasa a la página :2)

TEATRO INFANTIL.- El domingo 6 de enero, a horas 10.000 a.m., en el Teatro Municipal tendrá lugar una función teatral dedicada a los niños. La puesta en escena de "El ratón Perez se cayó en la olla" estará a cargo del Teatro Infantil "TIN", bajo la dirección de Rosa Fernández de Carrasco. Este elenco se ha presentado con éxito recientemente. La entrada a la función del Día de Reyes es gratuita.

RADIOGRAFIA DE CONFLICTOS Y ESPERANZAS.- En el libro "Economía latinoamericana" se analiza la historia, el presente y las perspectivas de nuestro continente. Esta obra ha sido editada por el Banco Exterior de España, que festeja este año su cincuentenario. "El mundo industrializado le debe mucho a Latinoamerica y esta a aquél sus bienes y sus males". tal una de las aseveraciones del grupo de economistas que ha elaborado el libro.

UN NUEVO POEMARIO DE ANTONIO TERAN CAVERO

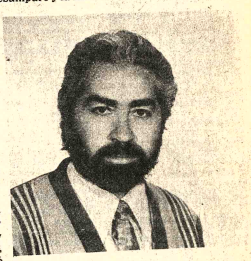
"Y negarse a morir"

Por EDUARDO MITRE

Bajo la inteligente dirección del escritor Alfredo Medrano, la Imprenta Universitaria de la U.M.S.S. ha publicado recientemente dos nuevos poemarios: Y negarse a morir de Antonio Terán Cavero e Inmaginario de René Antezana. De este último nos ocuparemos en una próxima reseña.

Poco extenso pero intenso este segundo libro de Terán Cavero no representa, respecto a su inicial Puerto imposible (1964) un cambio pero si una maduración plasmada en una mayor condensación verbal. Signo de este rigor formal es ya el precioso par de sonetos que inauguran el poemario.

Lejos de una simple colección de poemas, Y negarse a morir implica, en su ordenamiento, una travesía, un recorrido espiritual que comprende dos etapas. La primera, conformada por poemas que desde sus títulos --"Sólo mi rostro", "Suicida", "Soledad" entre otros-- configuran una visión marcada por el desamparo y la falta de sentido.



ANTONIO TERAN CAVERO

El poema intitulado "Edmundo Camargo", aparte de ser un homenaje al extraordinario poeta desaparecido, extraordinario por los rasgos y el tono predominantes en la poesía de Terán Cavero: una imaginería torrencial de carácter sombrío y visceral, testimonio de una experiencia desgarrada. El caudal de imágenes en estos poemas carece de un hilo conductor que las enlace: poética de la fragmentación que corresponde a la experiencia de la dispersión. Precisando: experiencia de cosmos en fragmentación no la visión multifacética de la realidad sino la ausencia de un centro. Todo el contorno social y cósmico se manifiesta como una presencia caótica y agresiva: "desenvuelve sus crótalos el viento" (p. 15), "La ciudad es un dedo/ invisible y obsceno", "ella / bajo los crueles astros" (p. 31) Tierra baldía: reino de la soledad y el absurdo. Aun la vivencia del amor, registrada en "Los amantes" -- uno de los pocos textos de largo aliento-- si bien denota una ruptura de la "rugosa realidad" , y aun una rebelión frente al "rencoroso silencio de los dioses", como escribe el poeta, se disuelve en la nostalgia del verdadero encuentro; "y crean el amor como un tímido espejo / en la pupila ingenua del mirlango" (p. 34). Distante de la celebración, apenas eco y reflejo de la armonía y la luz perdidas, el ritual erótico más que tender un puente, abre un paréntesis. Y un paréntesis precario que cede a la desolación del orden negado.

después el hoy mañana

la noche bautizada con un nuevo recuerdo

.....

despiertan los asaltos de la vocinglería
y los viejos tentáculos del mundo
muestran los sucios dientes
ejecutan nuevamente sus pálidos escombros (p. 35).

Y es que reinventar el amor -- como deseaba Rimbaud-- presupone la creación de un nuevo orden social. Hacer el amor es sólo posible si antes o simultáneamente se hace la revolución. Ahí radica el hondo cuestionamiento que subyace en la poesía de Terán Cavero. Sin embargo, tanto en este poema como en algunos otros, la imaginería del poeta no siempre mantiene la alta tensión que la distingue, incurriendo, por momentos, en el énfasis y en cierto patetismo tan propios de nuestro romanticismo.

Con todo, a partir de "Los amantes" se inicia la segunda etapa con una serie de poemas de tono afirmativo y jubiloso.

Entre éstos destaca nitidamente "Infancia", acaso el más logrado del libro . Es cierto que la nostalgia de la infancia, de un tiempo y un espacio inocentes donde realidad y deseo confabulan una unidad feliz, se halla latente en poemas anteriores como "Pequeño alfabeto", es en "Infancia" donde esta experiencia se despliega en toda su profundidad y plenitud expresiva. Dividido en cuatro fragmentos, el poema no se limita a la evocación de la infancia, sino que la revive en un espacio natural y sagrado en el que cada ser es lenguaje vivo: comunicación y, más, comunión:

molle augusto
de un verano de oro

febril pajarería de sus brazos

la sonrisa del chocho
besa mi duelo iluminado

ranas cantoras del estanque

impaciente preludio de la vaca nodriza

y aquí sobre mis párpados
el hornero inquilino de su propia alegría

aquí tendido lento
el boyuno responso de la tarde

El poema final "Camino", cuyo verso último bautiza al libro, es un desenlace de esta travesía, y más que conclusiones ofrece posibles vías. Abrazando las dos caras de la realidad, expresa una afirmación de la vida, alimentada por luces parciales, más no por ello menos reales. "Así se da la dicha, a pedazos" dice uno de los personajes de Ernesto Sábato. Así también lo siente Terán Cavero:

recoger los pequeños pedazos
algunas aguas esos ojos un libro
lo poco que ha quedado
lo sobrevivido como trémulo candil
en las corrientes subterráneas

una ráfaga de estrellas
un acorde en medio de la sorda nostalgia

y negarse a morir

Resumiendo: no se trata de una exaltación ingenuamente optimista de la vida, ni de su negación, sino del coraje de vivir.

Obra poética de Jaime Saenz

POR LUIS H. ANTEZANA J.

Desde "EL ESCALPELO" (1955) hasta " LAS TINIEBLAS" (1978), la obra de Jaime Saenz sugiere un permanente proceso de búsqueda, una especie de aventura espiritual donde cada uno de sus libros sería una etapa en un constante viaje. Esta imagen no supone que los libros posteriores estén más cerca del final de la búsqueda, ni que los primeros estén más lejos; si cada libro es una etapa, cada uno de ellos interroga, descubre, releva alguna dimensión del viaje y del término del viaje; como si el término del viaje (o el objetivo de la búsqueda) se manifestara en distintas dimensiones que son, a la vez, etapas de un proceso de escritura. Blanca Wiethüchter - que ha hecho un minucioso estudio de la obra poética de Saenz- indica que es, en cierta forma, una búsqueda

El músico y las escopetas, lo liviano, lo pesado y la sombra, los apodos, el algodón y el calambre, el odio, los estafadores, la urraca, la edad y los candados, la ortografía y el café y los menitrosos, la palga y el morfil, el número, las abejas, la visión y yo, la cola, el oro y las repisas y los achacosos.

esperamos la señal ansiosos por fundirnos y proseguir el diálogo contigo, modo azul.

Por supuesto, este no es un fragmento rigurosamente demostrativo, simplemente, recurrimos a él para destacar como hay una multiplicidad que vibra, pulula en la obra de Saenz y cómo, al mismo tiempo, hay un proceso de totalización o de unificación, en este caso, el diálogo con el "modo azul".

Ahora bien, aunque creemos que cada libro no es simplemente una etapa transitoria de un trayecto, aunque creemos que cada libro, por así decir, realiza una búsqueda por sí mismo, una lectura **cronológica** de la obra de Saenz —como se puede leer en los trabajos de B. Wiethüchter y de Marlene Hernández, dedicados a este tipo de lectura— parece mostrar una constante cercanía con los objetivos de la búsqueda poética; como si los sucesivos libros acumularan distintos elementos que, finalmente, revelan o develan el objetivo de la búsqueda. A este respecto, ya a partir de **El Escalpelo** puede notarse la interrogación dialógica de Saenz , una constante de su obra: un Yo que busca a un Tú; búsqueda y diálogo que van clarificando sus aspectos, ámbitos y componentes al correr de los otros libros. Así, en **Recorrer esta Distancia (1973)**, el **Yo y el Tú** están muy cerca, ya que ambos dialogan en la interioridad de la persona poética. A partir de **Bruckner** y, sobre todo, en **Las Tinieblas** (ambos editados en 1978), el Yo y el Tú, tienden a fundirse en una unidad, una especie de afirmación del Yo que, en términos de M. Hernández, encuentra su propia identidad y su máxima distintividad. Aunque esta lectura cronológica de Saenz nos revela un cierto sentido de la trayectoria de su poesía, recalcaríamos que, reflejada en un espejo de mosaicos que la multiplican, esta trayectoria puede encontrarse —quizás de manera menos explícita— en cada una de las obras de Saenz.

Para terminar este breve diseño de la obra de Saenz y entrar a considerar algunos aspectos de su lenguaje, podríamos anotar que, como la obra de todo gran poeta, la obra de Saenz no revela todos sus hilos al primer vendo, como decía Derrida a propósito de un texto platónico. La suya es una obra compleja y quien esto escribe no cree acceder a todas sus implicaciones y connotaciones. La obra de Saenz es densa en el mejor sentido de la palabra: detrás de ella está la presencia de un trabajo arduo y permanente que, por lo tanto, exige del lector un esfuerzo continuo y atento.

1. La obra de Saenz, decíamos, es densa, compleja, en algunas de sus dimensiones, de difícil acceso para los lectores hedónicos. Sin embargo, si prestamos atención al lenguaje, podemos notar que está construída a partir de palabras muy sencillas, la gran mayoría de ellas nombres de lo que llamamos el "lenguaje común". Hay poquísimos —practicamente nada— en Saenz , por ejemplo, de los ejercicios del léxico extraño que gustaba el modernismo — como en la obra de Tamayo en estas latitudes. En este sentido, en la utilización de un lenguaje muy sobrio y común, la obra de Saenz participa— en una dimensión amplia— de las estéticas contemporáneas de poesía donde priman un trabajo sobre el lenguaje común, desechando el mito del llamado lenguaje "literario" (invento de retóricas pasadas). Sin embargo, estas palabras sencillas y corrientes trabajan bajo fuertes de terminantes intertextuales; es decir, si reparamos en la sujeción sintagmática, veremos que estas palabras vienen cumpliendo funciones poco usuales gracias al trabajo del poeta sobre el lenguaje. A este propósito y en relación con la búsqueda mítico-poética dice B. Wiethüchter: en sus Estructuras de lo Imaginario en la obra poética de Jaime Saenz:

Desde el punto de vista formal la experiencia "mística-poética", se traduce, en su poesía, en largos retruécanos, inversiones que exigen una doble o triple lectura, repeticiones que lejos de ser simplemente una característica constitutiva de su poesía, en Saenz adquieren rasgos que recuerdan las letanías bíblicas. De otra parte, el poeta recurre a modos expresivos, como la ironía y a rompimientos de estilo, que quiebran la intensidad poética, en la búsqueda de la expresión

(Pasa a la página 3)

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 30 de diciembre de 1979

SEGUNDA SECCION — OCHO PAGINAS

Visita a la nueva...

(Viene de la página 1)

alegro de que las cosas hayan ocurrido así, pues de la amistosa rivalidad de dos ministros sin hablar de un tercero, Sergio Ramírez nació una semana en la que no solamente hubo contactos culturales sino una cercana inmediata con las masas de trabajadores de la ciudad y del campo. Cambié un par de mesas redondas por las concentraciones populares en las provincias (no sin trabajo a veces porque el cariño y la amistad suelen exigir de uno el don de ubicuidad), y creo que una semana me bastó para abarcar en sus grandes diámetros este enclave de la esperanza que es hoy Nicaragua en América Latina. No soy sistemático en mis recuerdos y sólo podrá mostrar algo de lo que supe y lo que vi; otros lo irán haciendo con más profundidad y detalle, porque muchos historiadores, sociólogos y periodistas están trabajando allá sobre el terreno para que la revolución del pueblo nicaragüense sea por fin mejor conocida y reciba un apoyo y una solidaridad que hasta ahora no ha estado a la altura que merece y necesita.

LA ENCRUCIJADA DE LOS NIÑOS

Hablé de revolución, es el término que se emplea en Nicaragua para designar el estado de cosas que sigue a las infames décadas somocistas después del triunfo del Frente Sandinista de Liberación Nacional. Etimológicamente hablando, ese término sólo es correcto si se le emplea como una proyección futura, mientras que liberación responde en un todo a la realidad actual del país. Razones que todo el mundo conoce llevan a la dirigencia del gobierno a proceder con una prudencia que se impugna ya en los sectores más radicalizados pero que la enorme mayoría del pueblo comprende y apoya. Sólo así ha sido posible hacer tanto en tan poco tiempo, asombra pensar en la transformación que se ha operado en cuatro meses, apenas, comprobar las líneas de fuerza que se tienden en todas direcciones para acelerar la reconstrucción total de un país devastado por la rapiña, el terror, el monstruoso ensañamiento de la mal llamada guardia nacional en las últimas etapas de la lucha. Un símbolo apenas; cuando entré en un aula de la universidad (la UCA) para participar en una mesa redonda con asistencia de escritores y estudiantes, lo primero que vi fueron pizarras con listas de voluntarios para la campaña de alfabetización que comenzará en marzo del 80. Reunidos con los profesores, los estudiantes discutían los planes, los contingentes, la distribución de esfuerzos. Un censo lo más completo posible dadas las circunstancias revela el estado de total abandono cultural en que se encontraban los niños y los jóvenes bajo el somocismo, ahora, cada vez que asistía a una concentración popular en la que se aludía a la alfabetización vi claramente el apoyo que esta campaña tendrá en todas partes. En vísperas de nuestra partida llegó a Managua un primer contingente de cien maestros cubanos que tanto saben de alfabetización; su tarea será la de orientar a sus colegas nicaragüenses, y sobre todo a los estudiantes de universidades y liceos que van a convertirse en alfabetizadores. Y no es inútil señalar que en este momento, en la "Isla de la Juventud" en Cuba, mil niños nicaragüenses estudian a la par de los cubanos, trescientos de entre ellos combatieron en las filas del Frente Sandinista.

En este último caso, los miembros de la Junta tienen clara conciencia del problema que representa la readaptación de muchos niños y jóvenes a su condición natural de menores de edad y de estudiantes hasta asomarse a la calle y ver las caras lampiñas de muchachitos uniformados y armados que cumplen sus tareas de milicianos con la evidente conciencia de ejercer un derecho bien ganado. Muchachas apenas núbiles montan guardia con pesadas metralletas al hombro, más de una vez nos mostraron, entre los más jóvenes, a guerrilleros y guerrilleras que se habían batido denodadamente contra la guardia nacional. Una tarde fuimos a orillas del mar con Sergio Ramírez y Tomás Borge, un niño de apenas quince años, cuyo nombre se me escapa, fue recibido calurosamente y se sumó a nuestra rueda. Guerrillero de extraordinaria puntería y audacia, había acabado con treinta hombres de la guardia nacional, ahora chupaba su helado y respondía sonriente a las preguntas que le hacían Tomás y Sergio. No era fácil imaginarlo de vuelta en una escuela, y sé que su caso se multiplica en todo el país. Por un lado, una enorme cantidad de analfabetos, por otro, una generación a caballo entre la niñez y la juventud, que ha vivido el drama de los adultos y que hoy, en condiciones por fin normales tendrá no pocas dificultades para reajustarse a esa normalidad.

POR TODO ESO, LOS NIÑOS

El compañero David se encarga de nuestra seguridad, y esto que podría parecer una exageración responde sin embargo al estado de cosas en el país. La casi increíble clemencia de los sandinistas al término de la lucha, la decisión de la Junta de no enviar al paredón a tantos guardias nacionales que habían cometido los peores crímenes hasta último momento, ha sido positiva en la medida en que el pueblo la ha aprobado en su conjunto, prefiriendo orientarse inmediatamente hacia el futuro en vez de ajustar las turbias cuentas del pasado. Pero la contrapartida está en grupos de emboscados que aquí y allá aprovechan de la noche para intranquilizar los ánimos y crear alertas que pueden perturbar los sectores de la población menos comprometida en la lucha armada por la liberación. Al alba de nuestro tercer día en Managua oímos un tiroteo sostenido en la zona donde habita el comandante Borge, y aunque por la mañana se nos dijo que había sido mero producto de una borrachera entre gente armada que tiraba a las estrellas para divertirse, sentimos que no había sido así porque el tiroteo se daba desde diferentes direcciones y convergía lentamente hacia la casa del Borge. Pasará probablemente un tiempo antes de que la capital y el resto del país queden libres de los francotiradores que alimentan la insensata esperanza de modificar una realidad más que definida ya que cuenta con el apoyo de la inmensa mayoría. De todos modos, los extranjeros son especialmente escoltados, y asombra verificar a cada paso la disciplina de los jóvenes milicianos, no aceptan siquiera que uno de sus compañeros entre en ciertos sectores llevando sus armas, y sólo le den paso después de verificar su identidad y sus propósitos. Uno se acostumbra de tal manera y andar entre pistolas y metralletas que, de regreso a Caracas, nos parecía extraño ver armas en el aeropuerto o en las calles, o viajar en un auto sin tener parte de una enorme naftalleta sobre los muslos o apoyada en una ventanilla.

El compañero David, hombre culto y fino a quien también le interesaba más hablar del futuro que del pasado (salvo una vez, en una visita a León donde él había combatido, nos relató alguna acción de guerra) no parece haber terminado de asombrarse de lo que ocurre hoy en su país. Casi al igual que nosotros, el espectáculo de las calles, las escuelas y los comercios le produce una alegría que nos conmueve. Los niños, sobre todo, esa gente y abigarrada presencia en todas partes, sus voces y sus juegos allí donde hace apenas cuatro meses la muerte rondaba vestida de guardia nacional.

Nadie los dejaba salir a la calle: nos cuenta David, porque muchas veces los mataban por matarlos, por sembrar el terror en un barrio. Sabían que muchos de ellos eran capaces de luchar al igual que los hombres, y les tenían odio y miedo. Si un niño se trepaba a un árbol para coger un fruto o mirar a lo lejos, era frecuente que un guardia se divirtiera baleándolo desde lejos para verlo caer. Y miren, ahora...

Hay tanto para mirar, Managua y las ciudades del interior hormiguean de niños y muchachos. En las concentraciones populares se los ve trepar a esos mismos árboles que antes les habían costado la vida, y por encima de la multitud que llena la plaza asoman como monitos o flores tropicales entre las copas y las ramas. A la salida de los liceos, racimos de chicas y chicos hacen señas a los camiones y los carros que se detienen a levantarlos y a acercarlos a sus domicilios.

Los más pobres han vuelto a sus oficios, lustrabotas y vendedores de periódicos en las esquinas los hay que piden una moneda a la entrada de los restaurantes. Ignoro la política de la Junta en materia de natalidad: sé solamente que harán falta muchas más escuelas, cantinas y dispensarios, muchos manuales escolares, muchas vacunas (se prepara ya la vacuna general contra la polio, que costará harto más de lo que puede pagar el Estado en estos momentos). Inevitablemente mi memoria vuelve casi veinte años atrás y me veo en mis primeros viajes a Cuba, ese gran ejemplo inicial de revolución latinoamericana, veo las mismas cosas, la alfabetización como un huracán de risas y pizarras cubriendo la isla, veo nacer las escuelas como hongos, los centros sanitarios, los parques de juegos. Oigo a Fidel hablando de los niños como ahora acabo de oír a Ernesto Cardenal, al ministro de la salud, al comandante Borge, a todos los que miran hacia adelante y saben que siempre, en algún lugar de la visión, hay un niño que espera y que confía.

LOS QUE MUESTRAN EL CAMINO

El poeta Cardenal (casi todo el mundo le dice "padre") no ha renunciado a su sempiterna boina, y a su camisa blanca, el mismo que secretamente me desembarcó una noche en su comunidad de Solentiname me recibe ahora en su despacho del ministerio de Cultura donde la gente entra y sale y discute y se concierta o se desconcierta según el momento, donde hay libros y carpetas por todos lados, colaboradores que luchan con los teléfonos y por supuesto con planes, encuentros, conferencias, mesas redondas, proyectos de ediciones y muy poco dinero para hacer todo eso. El despacho de Sergio Ramírez es más austero y vacío, empezando porque Sergio no está demasiado en el puesto, que viaja a todos lados para anunciar nuevas medidas, consultar a la población juramentar a los integrantes regionales de la Junta (en Siuna asumieron esa función tres mujeres en una población de mineros, lo que me pareció de buen signo en un país donde al igual que en toda América Latina el machismo pretende tener siempre la última palabra). No conoí el despacho de Tomás Borge, uno de los jefes máximos de la lucha armada y *ministro del Interior, pero como estábamos alojados en su casa tuve por momentos la impresión* de que Tomás manejaba desde allí su ministerio, cosa posiblemente equivocada pero no del todo. Yo conocía desde hace años a Cardenal y a Sergio Ramírez, pero entablar ahora una relación y una amistad con Tomás Borge fue una de las más altas recompensas que me dio este viaje a Nicaragua a la que por lo demás volveré muy pronto puesto que si los elefantes son contagiosos, como decían los surrealistas, en mi caso Cuba y Nicaragua lo son muchísimo más y ya no habrá vacuna que me cure ni falta que me hace. Conocer a Borge como jefe y como hombre fue una de esas experiencias que jamás alcanzarán a entrar en la palabra escrita, el silencio, la simple alusión son preferibles, pero quiero decir aquí como encontré en él esa difícil alianza de la sensibilidad poética con el duro oficio de llevar a un pueblo hacia su auténtico destino, esa voluntad de hierro tendiendo una mano que aprieta sin lastimar.

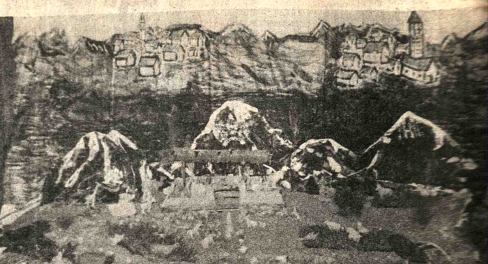
Conocía ya su libro de recuerdos sobre Carlos Fonseca Amador, fundador con otros héroes del Frente Sandinista de Liberación Nacional, base germinal del movimiento que acabó con la tiranía somocista, en ese breve texto escrito en la cárcel, Tomás revelaba su propia personalidad sin ponerse jamás en primer plano, limitándose a aludir a esas páginas como "poseídas por el dios de la furia y el demonio de la ternura". Nadie como él hubiera podido describir con tan pocas palabras la admirable personalidad de Carlos Fonseca, y a la vez describirse a sí mismo sin saberlo, retratándose a contraluz a través de un estilo donde el pudor elimina toda retórica, donde todo está dicho casi sin decirlo (y yo, que me obstino en reclamar de los revolucionarios una palabra y una escritura verdaderamente revolucionarias en vez de los clisés que seguimos empleando en tantos discursos y libros, tengo el derecho de afirmar aquí que ese texto de Tomás Borge es un claro y raro ejemplo de ese estilo).

Hosco, tierno amigo ya para siempre, sé que en algún momento en que yo no podía escucharte, le dijiste a Carol: "Cuida de Julio Cuidalo mucho". Claro que ella me cuidará, pero eres tú quien debe cuidarse, Tomás, porque tu pueblo te necesita como necesita a todos tus compañeros. No te diré más, o es necesario entre nosotros ahora. Vives con Nicaragua, y tu pueblo es hoy el pueblo más vivo del mundo, el más hermoso y el más libre.

¡DONDE ESTA LA SOLIDARIDAD CON NICARAGUA?

La palabra "solidaridad" asoma a veces a los labios de los dirigentes de la Junta, acompañada a casi siempre por una sonrisa entre irónica y desencantada. Es tiempo de decirlo bien claro, la solidaridad internacional no se ha lucido hasta ahora en lo que toca a Nicaragua. Todo el mundo está ya al tanto de lo que ha costado la guerra de liberación, una guerra en la que los somocistas no vacilaron en bombardear salvajemente las ciudades más importantes del país, destruyendo por el solo placer fascista de destruir. Nadie ignora ya que la guerra significó el abandono de los cultivos, una pérdida considerable de ganado, una paralización de las pequeñas industrias y manufacturas, un empeoramiento aún mayor de las pésimas condiciones en que vivía el país bajo las garras de Somoza ¿No justifica todo esto el envío inmediato de abastecimientos de equipos, de asistencia técnica, de medicinas, de libros, por parte de tantos países que muchas veces han reaccionado frente a situaciones comparativamente menos graves? Los nicaragüenses no piden nada, tienen el silencioso orgullo de los que han ganado solos su batalla y están dispuestos a seguir librándola igualmente solos, pero los extranjeros que visitan el país y comprueban de inmediato sus inmesas necesidades están en el deber de pedir por ellos, de ser portavoces espontáneos de un pueblo que en los próximos meses se verá frente a una dramática escasez de productos alimenticios (leche para los niños, entre otras cosas) que la escasez de divisas no permitirá remediar. Ayudar hoy a Nicaragua es ayudar a la causa de la libertad y la justicia en América Latina. ¿Será por eso que esa ayuda es tan escasa, oh seudo democracias de este mundo del norte y del oeste?

EN LA FOTOGRAFIA SUPERIOR, una pintura de Emilio Tórrez; abajo, un óleo de Diego Morales. Ambos artistas participan en la exposición de mini-cuadros, que tiene lugar en el Salón Municipal" Cecilio Guzmán de Rojas", de la calle Colón.



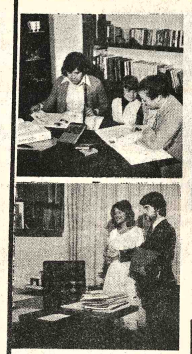
PESEBRES.- Con motivo de las fiestas de Navidad, la Dirección de Cultura de la Alcaldía de La Paz ha organizado una exposición de Pesebres típicos del Departamento. La muestra tiene lugar en la C Municipal de Cultura "Franz Tamayo"

Apenas liberado el país, esa diminuta isla del Caribe que se llama Grenada y que tiene una de las poblaciones más pobres del mundo, reunió cinco mil dólares para Nicaragua. Proporcionalmente, esa mínima cantidad representa una solidaridad mayor que la de los Estados Unidos, y eso los nicaragüenses no lo olvidarán nunca. Alguien me contó que un avión chileno trajo una contribución consistente en dos cajas con latas de leche, una con medicinas, y setenta colchones, a lo mejor es una calumnia, puesto que el general Pinochet es, según él, un hombre calumniado, yo me limito a repetir la información, y pienso al mismo tiempo en el equipo de doscientos médicos cubanos que trabaja en este momento en todo el país (ya aludí antes a un contingente de cien maestros alfabetizadores). Que yo sepa, a Cuba no le sobran médicos, muy al contrario, pero es que la verdadera solidaridad no es una cuestión de "surplus" sino de hermandad y, como ocurre casi siempre, los países pobres son los mejores hermanos de otros países pobres en dificultades.

Paradójicamente, y aunque no tengo datos numéricos, la solidaridad con Nicaragua fue mucho mayor en ocasión del terrible terremoto que destruyó Managua en el año 1972. Ya nadie ignora que en aquella oportunidad, Somoza y sus inteligentes colaboradores se quedaron la mayoría de los socorros destinados a la población, razón por la cual Managua siguió y sigue siendo una ciudad casi en ruinas. Es tristemente irónico pensar que ahora se retacea o se rehusa una solidaridad cuyo producto iría limpiamente a manos de todo un pueblo empeñado en la reconstrucción de su economía y en la salud y la educación de sus niños. Pero no seamos totalmente pesimistas al terminar estas impresiones tan llenas de luz y de esperanza, a lo mejor entre mis lectores internacionales hay algún ministro de economía, de agricultura o de sanidad, o el presidente de una fundación o de un consorcio bancario, capaces de comprender esta dura realidad y de organizar planes de acción. Los nicaragüenses no les pedirán nada, pero no pueden impedirme que yo lo haga por ellos, y que lo haga por admiración y por amor frente a su coraje y a la lección histórica que están dando a nuestra amarga, sufriente América Latina.

APRENDER INGLES SIGNIFICA ASEGURAR SU FUTURO

Prepárese en su propia casa con el moderno método por correspondencia de HEMPHILL SCHOOLS



- RADIO ELECTRONICA Y TELEVISION
- MECANICA AUTOMOTRIZ
- AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACION Y ELECTRICIDAD
- MOTORES DIESEL
- CONTABILIDAD
- INGLES

HEMPHILL SCHOOLS

JUAN DE LA RIVA, ESQ. LOAYZA
EDIFICIO ALBORADA LOCAL 1
LA PAZ, CASILLA 20763
TEL. 34-34-93

EMPIECE HOY ENVIANDO ESTE CUPO Y A VUELTA DE CORREO RECIBIRA GRATIS CATALOGO AMPLIAMENTE INFORMATIVO

G52b12-2B

Deseo recibir información sobre la especialidad que marco con una X

SI USTED RESIDE EN U.S.A. ESCRIBA A: HEMPHILL SCHOOLS 1743 SOUTH VERMONT AVE. LOS ANGELES CALIFORNIA 9000

○ RADIO-ELECTRONICA-T. V. ○ MECANICA AUTOMOTRIZ ○ CONTABILIDAD
○ AIRE ACONDICIONADO REFRIGERACION-ELECTRICIDAD ○ MOTORES DIESEL ○ INGLES

MARQUE SOLO UN CURSO

NOMBRE _____ EDAD _____
DIRECCION _____
CIUDAD _____ EDO _____

República de Bolivia

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

Proyecto de Educación Técnica MEC/BID/CIDA

Contrato de Préstamo BID Nº 527/SF-BO

Licitación Pública Internacional N° 08/79

PROVISION DE MOBILIARIO

Por orden del señor Ministro de Educación y Cultura se convoca a empresas nacionales y/o extranjeras fabricantes de mobiliario, originario de países miembros del "BID", a presentar propuestas para la provisión de:

- Pupitres (Unipersonales)
- Sillas
- Mesas (Máquinas de escribir)
- Escritorios (ejecutivos)
- Escritorios (secretaria)
- Escritorios (atriles)
- Estantes de madera
- Archivadores (metálicos)
- Juego de geometría (para tiza)

Con destino a los Colegios Técnicos contemplados en el Primer Grupo del Proyecto y que son financiados con recursos aportados por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y por el Gobierno de Bolivia.

Las Especificaciones Técnicas y otros documentos serán proporcionados por la Oficina Ejecutora del Proyecto MEC/BID/CIDA ubicada en la Calle 2 de Obrajes N°. 365 (La Paz-Bolivia), previo pago de $us 100.- (CIEN 00/100 DOLARES AMERICANOS) o su equivalente en PESOS BOLIVIANOS

Las ofertas deben considerar precios unitarios y fórmulas de ajuste automático y ser presentadas en la misma Oficina hasta hrs. 15:00 del día miércoles 13 de Febrero de 1980 cumpliendo todas las formalidades establecidas en el Reglamento de Licitaciones del Contrato de Préstamo N°. 527/SF-BO y de las partes pertinentes de la Ley de Adquisiciones del Sector Público N° 15223

La Paz, Diciembre 26 de 1979

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

(Sello) Proyecto de Educación Técnica MEC /BID/CIDA Oficina Ejecutora - La Paz, Bolivia.

BANCO HIPOTECARIO NACIONAL

En cumplimiento del Artículo 214 de la Ley General de Bancos y los Estatutos del Banco se procedió al Sorteo Ordinario de Letras Hipotecarias Secc. "F" en dólares correspondiente al Sorteo N°. 15 cuyo resultado fue el siguiente:

SORTEO ORDINARIO

Serie	Corte	Números
1ra.	1.000.--	0247- 0257- 0291- 0315- 0385
		0387- 0388- 0396- 0482- 0610
		0631- 1155- 1179- 1183- 1204
		1212- 1213- 1215- 1264- 1355
		1416- 1429- 1473- 1481- 1509
		1511- 1512- 1526- 1594- 1610
		1845- 1856- 1859- 1873- 1904
		1907- 1908- 1909- 1917- 1955
		2416- 2425- 2518- 2530- 2532
		2541- 2543- 2571- 2577- 2631
		2636- 2646- 2681- 2686- 2702
		2703- 2748- 2759- 2774- 2806
		2811- 2883- 2884- 2897- 2928
		2963- 3192- 3195- 3218- 3247
		3283- 3297- 3300- 3324- 3327
		3338- 3494- 3504- 3586- 3602
		3612- 3622- 3636- 3701- 3702
		3703- 3722- 3723- 3798- 3836
1ra.	500.--	0207- 0460- 0474- 0475- 0484
		0507- 0513- 0541- 0543- 0552
		0555- 0556- 0557- 0558- 0559
		0561- 0565- 0568- 0569- 0573

SORTEO ORDINARIO SANTA CRUZ

1ra.	1.000.--	0048- 0089- 0090- 0103- 0126
		0212- 0222- 0248- 0270- 0349
1ra.	500.--	0404- 0405- 0412- 0413- 0436
		0022- 0036- 0053- 0063- 0085
		0095- 0110- 0113
1ra.	100.--	0002- 0005- 0014- 0026- 0027
		0028- 0034- 0037- 0038- 0042

La Paz, Diciembre de 1979

GERENCIA GENERAL

Nota:- Las Letras Sorteadas y cupones se pagarán desde el día Miércoles 2 de Enero de 1980.

UNIVERSIDAD AUTONOMA "JUAN MISAEL SARAC

CURSO VESTIBULAR - 1980

CONVOCATORIA

La Universidad Autónoma "Juan Misael Saracho" convoca a los bachilleres de la promoción 1979 y a todas las personas que deseen ingresar a la Universidad, a inscribirse en el Curso Vestibular correspondiente a la gestión académica de 1980.

Las inscripciones a este curso se recibirán a partir del día Viernes 14 del mes en curso, hasta el día Martes 8 de enero de 1980, con excepción del período de receso comprendido entre el 24 de diciembre de 1979 y el 2 de enero de 1980

CARACTERISTICAS DEL CURSO

1.- Es obligatorio para todos los alumnos nuevos que aspiren a seguir cualquier carrera que ofrece la Universidad "Juan Misael Saracho"

2.- El curso consta de dos partes:

- a) Parte General y común para todas las carreras de esta Universidad y comprende:
  - Técnicas de aprendizaje
  - Lenguaje
  - Orientación vocacional y profesional.
  - Análisis y conocimiento de la realidad y problemática departamentales y nacionales.

b) Parte específica y diferenciada para todas las carreras de esta Universidad

3.- Las evaluaciones estarán sujetas a un calendario especial.

REQUISITOS PARA LA INSCRIPCION

1.- Presentación del certificado de notas del cuarto curso del ciclo medio.

2.- Certificado de nacimiento (Fotocopia legalizada)

3.- Pago de la matrícula por el valor de ciento cincuenta (150). pesos bolivianos.

LUGAR DE LA INSCRIPCION

Todo el proceso de la inscripción al curso vestibular se realizará en el Departamento de Inscripciones y Registros (Edificio Central. Avenida de las Américas), de lunes a viernes en el siguiente horario:

Mañanas de 08:00 a 12:00

Tardes de 15:00 a 18:00

FECHA DE INICIACION DEL CURSO

Se iniciará indefectiblemente el día miércoles 9 de enero de 1980, en las instalaciones de la Facultad de Ciencias Exactas. Naturales y Tecnología (Avenida de Las Américas, El Tejar), de acuerdo a los horarios confeccionados para cada grupo, los que serán exhibidos en los transparentes de esa Facultad.

Mayores informes podrán recabarse en la Secretaria del Vicerrectorado y/o el Departamento de Pedagogía de la Universidad.

NOTA.- El Curso Vestibular que se ofrece para la gestión académica de 1980, solo tiene validez para los estudiantes que elijan y sigan una carrera ofrecida por la Universidad de Tarija.

Tarija, 13 de diciembre de 1979

Dr. Jaime Calderón Pacheco
SECRETARIO GENERAL

Obra poética de Jaime Saenz...

(página 1)

del conflicto pro-
la polaridad yo-tú.

frecuente para se-
ejemplo, que una
obra que, aparen-
ciona a niveles
ectos, trabaja, en
stintos niveles de
O, a la inversa,
tradicionalmente
se tienden en una
ficación. He aquí un
plo tomado de
ta distancia, que
al tipo de proce-

rá que ver el vivir
una cosa
la vida es otra cosa.
muerte son una y

vena, convendría
atento a las sig-
especificas las
más bien, prestar
ordenación de las
su articulación
De Saenz se diría
olo señaló en Uno y
. "Hay escritores
eglan con un voca-
stringido, que sacan
es y partido del que
la maestría en la
Como en el ajedrez,
ra no vale por sí sola
posición relativa, por
ra total de que forma
insistiremos que la
del lenguaje no es lo
ente particular de

Saenz, es un rasgo común a la
poesía de vanguardia, como la
llamaría Octavio Paz; pero,
quizás, estudiando mejor la
manera de articular las pala-
bras encontraríamos algunos
rasgos distintivos del trabajo de
Saenz sobre el lenguaje.

A este respecto una palabra
más al operar en distintos ni-
veles de significación, muchas
palabras usadas por Saenz
tienen, a la vez, un sentido
concreto —digamos inmediato ,
ostensible— y otro abstracto
como si funcionaran, a la vez,
como objetos de un lenguaje—
dentro de una textura— y como
conceptos —dentro de un
pensamiento. Esta nota nos lle-
va a un segundo punto que
hemos de comentar.

2. La poesía de Saenz tiene
una innegable carga conceptual,
y, se diría, una dimensión casi
filosófica. No es del todo ar-
bitrario que, entre los trabajos
dedicados a estudiar su obra se
dominen aquellos de directa
inspiración filosófica, tales los
de B. Wiethlichter, M. Her-
nández y Arturo Orias, como si
la obra de Saenz encerrara en sí
un cierto pensamiento, una
cierta filosofía. Sin embargo,
nos parece que la obra de Saenz,
no es, en rigor, un pensamiento
(un pensar), sino que es una
obra que "hace pensar".
Diríamos que Saenz no está
haciendo filosofía en formas
poéticas, pero lo que hace
despierta, muy a menudo, a la
reflexión, al pensar filosófico de

los lectores. La filosofía de
Saenz, si se puede decir,
comienza del lado de los lec-
tores. La poesía de Saenz es,
como un objeto verbal que,
como un acontecimiento en el
mundo o como el mundo mismo,
despierta en algunos lectores
una reflexión, una admiración
reflexiva que, según la tra-
dición, es el origen de la es-
peculación filosófica.

No es nada fácil explicar por
qué —entre otras dimensiones—
la poesía de Saenz despierta las
funciones cognoscitivas del
lector. Fijándonos en su proce-
der discursivo, podríamos
adelantar una hipotesis al
respecto. En esta vena, des-
taquemos dos tipos de in-
dicadores: a) en primer lugar,
el uso de un lenguaje referencial
que pide al lector la cons-
trucción del universo de re-
ferencia y b) en segundo lugar,
una explícita —y permanente—
inscripción del carácter con-
jetural de las inscripciones; es
decir, la poesía de Saenz indica
permanentemente que hay un
enigma, un problema que se
quiere resolver. Veamos
estos dos aspectos.

a) La frase referencial es
aquella que significa relación
a un objeto, un acontecimiento
que, como se dice está más allá
del lenguaje. Cuando el lector
encuentra estas frases en una

proposición discursiva, tiende a
construir el mundo de re-
ferencia en base a los in-
dicadores textuales. Estos
indicadores pueden ser sensi-
bles (verificables) o no sensi-
bles (conjeturales) —como anota
Todorov. Armemos a con-
tinuación un posible proceso de
construcción en el "imaginario
del lector" en base a ins-
cripciones de la poesía de Saenz.

Un primer grado de
reconocimiento de objetos y
acontecimientos lo podemos
encontrar en **Aniversario de
una Visión (1960)**, en torno a un
poema sobre el río, que podemos
construir como el Choqueyapu
paceño; dicen los versos:

Pasa sordo y ruidoso el río!
- se desliza y salta
a través de los diques,
a su estruendo se enardecen las
visiones de
grandes animales
que vemos cuando a solas nos
desahogamos
de cierta rara tristeza
de cierta incertidumbre y en el ol-
vido de los suspiros
que el río eleva y profundiza en
medio de emanaciones
metálicas,
y el silbido del aire puro que el
lllimani ha
filtrado,
y que sopla sobre lo turbio e
impetuoso de
nuestra inclinación.

En este mismo primer nivel,
otra serie de versos re-
ferenciales nos darían, por
ejemplo, cierta "fauna",
humana de las ciudades mo-
dernas, referencia que el lector
añadirá a su construcción de su
universo referencial de Saenz.
Veamos unos versos de
Recorrer esta Distancia:

Todos conspiran contra to-
dos y se mueren y se
despedazan los unos a los otros;
Jamás se mueren de
hambre y comen cacan, comercien o
no comercien con sedas y licores
y toda clase de mercaderías,
se ríen del género humano y
tallan diamentes.
dejan de tallar y se ponen a
jugar, ya al dominó ya a
las carreras, ya a las apuestas,
toda clase de juegos.

Van al campo y navegan a
su gusto, viajan en tren
vuelan en avión, comen
bizcochos y reparten besos y
saludos,
Muy ufanos de sus zapatos
bien lustrados, de sus cabellos
cortados a la última moda, de su
tez bien asoleada.
y de sus carteras de cuero de
cocodrilo.

En este mismo universo,
junto a estas referencias
verosímiles debemos agregar
otras cuyo ámbito es mítico o
mágico y que, sin embargo,
siguen funcionando re-
ferencialmente. Tomemos estas
también de **Recorrer esta
distancia:**

Con tinieblas y piruetas
portentosas emergen los mala-
baristas de la noche.

A patadas y codazos se
abren paso por entre la mul-
titud
de anonadados personajes que
miran deslumbrados,
Sorpresivamente se sitúan en
el centro del redondel y
ofrecen numerosos malabares.

Se ajustan el cinturón y se re-
vuelcan con el tropel de ca-
ballos enanos que acaban de
hacer su aparición, guiñan sus
ojos y no acaban de revolcarse.
Y beben café y comen
manzanas, hacen esto, hacen lo
otro
y lo de más allá.

Con este tipo de referencias,
casi oníricas, el mundo que
estaríamos construyendo se
complica y demanda que
nuestra comprensión se
acompañe de nuestra reflexión.
Y, finalmente, en ese mismo
proceso, las referencias
familiares se relacionan con un
orden referencial no muy de-
finido, casi secreto, que de-
bemos integrar en nuestra
construcción, a través de ins-
cripciones de este tipo, donde lo
cotidiano se vincula con lo ex-
traño y sorprendente: **(de Visi-
tante Profundo).**

...Me voy al bosque de hojas
amarillas y quebradizas a ver lo
que entraña la vida, la infancia
del tiempo y el instante de luz.

Notemos en este último
fragmento las esquivas nociones
de la "infancia del tiempo" y "el
instante de la luz". En El
Escalpelo, encontramos re-
ferencias directas a ámbitos
secretos, oscuras o tras-
cendentales que debemos in-
tegrar en la construcción

imaginaria que hacemos. En
este ejemplo, tomado de "Pará-
frasis de "Y le has dicho o no"
(Del Escalpelo), tenemos una
explícita referencia a "objetos"
esenciales:

Pero, entendido está, tu no
eres la multitud. Tu, bien,eres la
esencia, el ser de la multitud. Se
entiende que la multitud emana
de ti, y se entiende hasta la
congoja que no habría multitud
de no ser tu.

De esta manera, podríamos
ver que la construcción del
lector va yendo o conjugando re-
ferencias que nos llevan de lo
sensible hasta lo suprasensible
como en el ejemplo anterior, de
la multitud a la esencia de la
multitud)... Pues bien, este tipo
de procedimiento - que hemos
esquematizado linealmente- es
aquel que gobernaría el aparato
metafísico de la comprensión
que como sospechaba Kant-
parece ser parte de la razón
humana. Se diría que la aparato-
to se despierta a funcionar con
la poesía de Saenz, pues ésta
demanda la operación de todas
nuestras facultades- para seguir
hablando Kantianamente. Noso-
tros creemos que hay maneras
de abordar la obra de Saenz sin
caer en la metafísica, pero esto
sólo ha sido un modelo lineal
armado para tratar de mostrar
porqué la poesía de Saenz no es
un pensamiento sino que **dá qué
pensar.**

b) **El Enigma**. El otro
mecanismo que indicábamos es
aquel que señala la presencia de
un enigma, de un misterio que la
poesía trata de encontrar o
resolver. Esta
nominación de lo desconocido
despierta, ciertamente, un
ámbito de preguntas y éstas, a
su vez, despiertan la búsqueda

de respuestas. Estas in-
dicaciones enigmáticas con-
vergen, creemos, hacia pro-
vocar una reflexión en el lector.
Estos son algunos ejemplos
tomados aquí y allá en la obra
poética:

Andate ahora a dormir con
las cosas oscuras que siempre
buscas y no encuentras...(El
Escalpelo).

Quiero descubrir por qué
sentimos que nos movemos, en
cuál espacio, en cuál sitio, en
cuál distancia se mueve el mo-
vimiento de la quietud (Ani-
versario de una Visión).

De lo desconocido vivo y le
ofrezco mi gratitud posada en el
mar (Visitante profundo).

Qué enigma, qué terrible
enigma encierra la temperatura
(El Frío).

Los grandes malestares
causados por las sombras, las
visiones melancólicas surgidas
por la noche.

todo lo horripilante, todo lo
atroz, lo que no tiene nombre
lo que no tiene por qué,
hay que "soportarlo, quién
sabe por qué;. . . (Recorrer
esta distancia).

Brevemente, entonces,
junto a una demanda de cons-
trucción de un universo
construcción que avanza de lo
sensible hasta lo supra sensible,
conjugando instancias mítico-
mágicas, hay toda una serie de
indicaciones explícitas que
colocan este universo re-
ferencial frente a orbes con-
jeturales, enigmáticos. Estos
mecanismos, entre otros que se
podrían señalar, convergen
para despertar una curiosidad
reflexiva en el lector. En este
sentido, la poesía de Saenz no es
un pensar, sino **da qué pensar.**

3. Por último, diremos unas
palabras sobre la constante
relación del yo y el tú, en la obra
de Saenz. En un ensayo recogido
en **Corriente Alterna**, O. Paz
examina las relaciones que

existen entre la poesía, la
erótica y la mística. La con-
clusión de Paz indica que esas
tres dimensiones (mística,
erótica y poética) se han fundi-
do en la poesía moderna, en la
palabra misma. Se diría que la
búsqueda del encuentro místico,
tanto como la búsqueda del
encuentro erótico pueden ci-
frarse en la búsqueda poética.
De esta manera, la palabra poé-
tica es el ámbito donde, hoy por
hoy, se juegan la trascendencia
y el deseo. Quizás Paz exagera,
pues es posible salirse del len-
guaje ,por ejemplo como diría
Michel Serres, hasta caminar
para salirse del lenguaje; sin
embargo, en todo esto hay un
indicador que nos puede servir
para señalar esa otra dimensión
para el lenguaje de Saenz: que el
permanente diálogo entre el yo y
el tú sería, según una expresión
de Eduardo Mitre, fun-
damentalmente un discurso
amoroso. En cierta forma, la
poesía de Saenz es un extenso
poema de amor. Ahora bien,
este discurso amoroso tiende
hacia un erotismo trascendente
que, más allá de las apariencias,
tiende hacia un esencial objeto
de amor. Aquí se podría vin-
cular la dimensión mística se-
ñalada por B. Wiethlichter.
Destaquemos un verso, entre
muchos, donde se destaca un
sentimiento amoroso dirigido
hacia una dimensión, digamos,
esencial: dice Saenz en El
Escalpelo: : "No tengo amor a
la piel, porque la piel es putrecí-
ble y no perdura". En con-
vergencia, indicando su hacer
poético dice así en **Aniversario
de una Visión:**

- En conclusión, yo te digo
que es éste el tono a emplearse
cuando se penetrar en las
cuestiones de amor se trata- una
cosa oscura.

Convendría entonces,
reparar cómo el lenguaje de
Saenz está recorrido por un
discurso amoroso y, en esta
vena, como el deseo se articula
con una búsqueda de sentido
que, en última instancia, im-
plica el sentido del mundo;
sentido difícil de acceder pues
debe recorrer complejas y
mínimas distancias. En este
tránsito, en este viaje, en esta
búsqueda, Saenz ha destacado y
cuestionado todas las
dimensiones encontradas en su
interrogación. Este movimiento
se imbrica en una relación entre
tres elementos — todos ellos, ca-
da uno, muy complejos en sí
mismos —; el **yo poético**, la
obra y el **mundo**, cuya ar-
ticulación mas clara puede
leerse en . **Bruckner**. No en-
traremos en este terreno que
queda fuera de los limites que
se propuso esta presentación de
la obra de Jaime Saenz.

EL EMBAJADOR DE BOLIVIA EN LA URSS junto al retrato del Libertador Simón Bolivar, realizado por el artista soviético Vladimir Zamkov

HOMENAJE A BOLIVAR EN LA URSS

El pasado 18 del mes en curso se realizó en Moscú un homenaje al Libertador Simón Bolivar. El acto, organizado por la Sociedad Bolivariana que preside Carlos Serrate Reich -Embajador de Bolivia en la URSS- congregó a autoridades e intelectuales soviéticos.

El texto del discurso principal del acto de homenaje, pronunciado por el Embajador Boliviano, es el siguiente:

El 17 de Diciembre de 1830 desaparecía el hombre más universal que nació en la América Latin y el Caribe.

Con tal motivo, cinco Estados - Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela - inauguraron, por primera vez en su historia, un Parlamento supranacional, representativo de una nueva comunidad internacional de soberanías, denominado por antonomasia, Parlamento Andino, que bien podría denominarse, por antonomasia, Parlamento Bolivariano.

De este modo, los pueblos que conforman la unidad geográfica cordilleriana de Los Andes, honrarán la memoria del Libertador Don Simón Bolivar, en acto recordatorio del Sesquicentenario de su muerte, el próximo 17 de diciembre de 1980, justamente de acá a un año.

Interpretando el generalizado anhelo popular y como obligación primaria, pienso que este Parlamento estudiará la redacción de una Constitución Política confederativa de los cinco Estados, a la luz de las Constituciones de gentes, con la que, al celebrarse el más avanzadas ideas del derecho de gentes, con la que, al celebrarse el próximo bicentenario de su nacimiento, el 24 de Julio de 1983, podamos agradecer su magna obra y decirle que, recuperando todo el tiempo que hemos perdido, su trabajo no fue en vano, es decir, que el Héroe no ará en el mar.

Como bien sabemos, la sociedad humana requiere de un previo proceso de maduración cualitativa, para alcanzar etapas superiores en su propio desarrollo.

La "Sociedad Bolivariana en la Unión Soviética", asigna trascendental importancia al acto que asistimos hoy y, a su nombre, quiero agradecer muy sinceramente, la presencia, en la Embajada de Bolivia, de tan numerosos y más altos exponentes de la intelectualidad de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, interesados en el conocimiento y el quehacer actual de la América Latina y el Caribe.

Del mismo modo, al selecto grupo de latinoamericanos aquí presentes, genuinos representantes de un Continente de justicia y libertad.

El presente Acto tiene por objeto iniciar las actividades de conmemoración del fallecimiento del Libertador y, memoración del 150 aniversario del fallecimiento del Libertador y, memoración del 150 aniversario del fallecimiento del Libertador y, dentro de ellas, interpretando el pensamiento político del que fuera constructor" de un nuevo mundo, profundizar las relaciones de amistad, colaboración e intercambio con la Unión Soviética, el país que, precisamente, mejor ha materializado, dentro de su organización social, económica y jurídica, los ideales sustentados en la constante de la vida y obra de Simón Bolivar.

La lucha heroica por la liberación nacional total; la angustia por la unidad de las fuerzas revolucionarias e insurgentes, el desprecio por toda discriminación racial, el avanzado concepto sobre la función social de la propiedad, el respeto de los elementales derechos humanos y su mensaje internacionalista sobre la necesidad de salvaguardar la identidad y la igualdad de las etnias y de los pueblos, la paz y la solidaridad entre los Estados, dentro de la comunidad global, hacen de Simón Bolivar uno de los estadistas más grande de su época, con una asombrosa cuanto real vigencia contemporánea.

En torno a la novela mítica...

(página 1)

¿Cuál es la razón de
de T.N. en tres
de la oposición per-
del 2 y del 3?
Es la oposición entre
ética trinitaria del
adoeuropeo y el te-
dualismo del mundo
Beaudelaire fue el
europeo que habló del
xicano precolombino:
es en presencia
un arte bárbaro en el
de anterior a la per-
". El 3 representa al
mano después del con-
Naturaleza-Dios.
que el mundo azteca
se esa presencia hu-
y su dualismo torna
ble todo intento de un
entre las dos culturas.
-Cito sus palabras: "El
se basa en el texto
No necesito ir a la
nte en el descenso a los
os americanos, Cervan-
"Las Mil y una Noches"
ecadenamiento de his-
simultáneas, cuento
jsático en el breve
spacio de una imagen-
ria) ¿aspira a que las
nes infinitamente cam-
es de un mismo hecho
en sí mismas subver-
es decir, a que el texto
pie destruya un orden
mano y por su in-
bilidad?

—Ah, sí, la pro-
ión de versiones es una
versión...He tratado de
r contra el texto único,
quien ha ganado. Y he
imentado un sentimiento
rror ante el pensamiento
se mi objetivo—la pro-
ción de textos capaces de
r el texto único— se
ntera finalmente de la
aplastante de la estruc-
ismo de la novela. Us-
sabe que T.N. nos con-
bido sobre los planos del
cortal, con su laberinto de
llos y de sombrías maz-
ras y su pesada estructura
da, despojada.....

P. Puesto que menciona
ucho, hablemos de lo ba-
. Si el barroco es el ho-
al vacío, ¿acaso su novela
esmesurada en la riqueza
las palabras, pero cons-
ida sobre una arquitectura
al severa y basada en la
ción de un sentido total
puede ser considerada
oca en la misma medida
una obra de Carpentier o
ezama Lima?

R.— Aparentemente T.N.
arroca si se entiende por
una libertad deses-
da. Pero ¿El Escorial es
oco? Es rigido, represen-
el aspecto Parménides de
ana, opuesto al aspecto
ráclito (fluido) de la
ámbra. Fue construido por
arquitecto Herrera, según
nes estrictas, debía ser
nido, austero, sin
mentos y, sin embargo,
spués se le agregaron
mentos que intentaron
e redondez barroca. Si, el
rroco es el horror al vacío,
esfuerzo de ser porque no
mos, la necesidad de po-
o todo porque no tenemos
da.....

acabo de terminar. **Los He-**
redia, y en otras dos que estoy
"cocinando" ahora. he
aprovechado las experiencias.
de T.N.... Por otra parte esas
experiencias eran para mí, un
viejo sueño, y ya las había
anunciado en 1962 donde hablaba
de una novela que diera de
manera total la imagen de un
mundo total.

P. **Expliqueme el la-**
mentable e importante papel
de la mujer en "...diosa
terrestre, con los labios ta-
tuados por el sello de la sa-
biduría (y la llaga de la ig-
norancia y la violencia), dice:
"Sólo perseguida y oculta
puedo actuar, perdonada, soy
inútil, consagrada, soy tan
cruel como mis per-
seguidores condenada,
guardo la llama de la sa-
biduría olvidada". ¿Esto no
implica una aceptación de la
condena femenina "ne-
cesaria", la mujer debe su-
frir,elegida, como el pueblo
judío— para que sepa?

R.— ¡Oh, no, no!....En
T.N. se perciben muchos
vestigios del matriarcado.
está la Dama Loca, están las
diosas ambivalentes de la
mitología azteca, está Celes-
tina que es la Mujer , la bruja,
la salvadora a través de su
carne, la narradora auténtica
y primera de la historia. Ha
sido violada pero se ha conver-
tido en dueña de su propio
cuerpo. Es el único personaje
que atraviesa el mar, que
existe al mismo tiempo en los
dos mundos. Es la única no
circunscripta por la historia,
la que busca la manera de
salir de la historia para no ser
su cautiva.

P.— **Su historia ma-**
ravillosa de lo que pudo ser y
no fue termina en una ex-
clamación curiosa: "¿Como es
posible ser persa? ¿Cómo, en
efecto, es posible ser me-
xicano, chileno, argentino,
peruano?". Lo invito a ter-
minar esta conversación con
esa "imposibilidad", con la
expresión de lo que usted
llama nuestra "abortada,
latente y anhelante con-
dición"

R.— Es que hablamos de
una América Latina de la que
quedan solo ruinas. Montes-
quieu fue quien dijo: "¿Cómo
es posible ser persa?" Y yo
agrego: Que idiotas fuimos,
hubiéramos podido hacer algo
juntos ser algo juntos, y nos
hemos balcanizado en pe-
queños pedazos. Me causa
horror que se me hable de
literatura mexicana de li-
teratura argentina. ¿Cual es
la diferencia? Somos una
comunidad de lengua, como
dijo Neruda en sus **Memorias**
"Los conquistadores nos to-
maron todo nuéstro oro, pero
nos dejaron su idioma, que
llevaban entre las barbas; y
así, nos dieron su oro". En
nuestro mundo la-
tinoamericano desintegrado,
dividido , tenemos sin embar-
go una lengua de todos, un
tesoro de todos, y finalmente
he escrito este libro para no
decir sino eso.

REPUBLICA DE BOLIVIA

MINISTERIO DE TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL

ADMINISTRACION DE AEROPUERTOS Y SERVICIOS AUXILIARES A LA NAVEGACION AEREA (AASANA)

BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCION Y FOMENTO

AMPLIACION DE PLAZO EN LA PRESENTACION DE PROPUESTAS PUBLICA INTERNACIONAL No. 5/79

PROVISION, INSTALACION Y PUESTA EN MARCHA, BAJO LA MODALIDAD "LLAVE EN MANO" (TURN KEY) DE LOS SISTEMAS DE RADIOAYUDAS VOR, DME, NDB Y LOC DESTINADOS A CUBRIR PARCIALMENTE LA RED DE AASANA PARA APOYO A LA NAVEGACION AEREA

Por orden del señor Ministro de Transportes , Comunicaciones y Aeronaútica Civil y a solicitud de varias firmas interesadas, amplia el plazo de presentación de propuestas para la provisión , instalación y puesta en marcha , bajo la modalidad "Llave en Mano" (Turn Key) de los sistemas de radioayudas VOR, DME, NDB y LOC destinados a cubrir parcialmente la red de AASANA para apoyo a la navegación aérea; hasta horas doce del meridiano (Hrs. 12:00) del día 28 de marzo de 1980 impostergablemente, debiendo las firmas interesadas presentar ofertas el día y hora señalados en las oficinas de la:

ADMINISTRACION DE AEROPUERTOS Y SERVICIOS
AUXILIARES A LA NAVEGACION AEREA (AASANA)
Av. Montes N° 716 5to. piso , Edificio Ursic Motors - La Paz, Bolivia

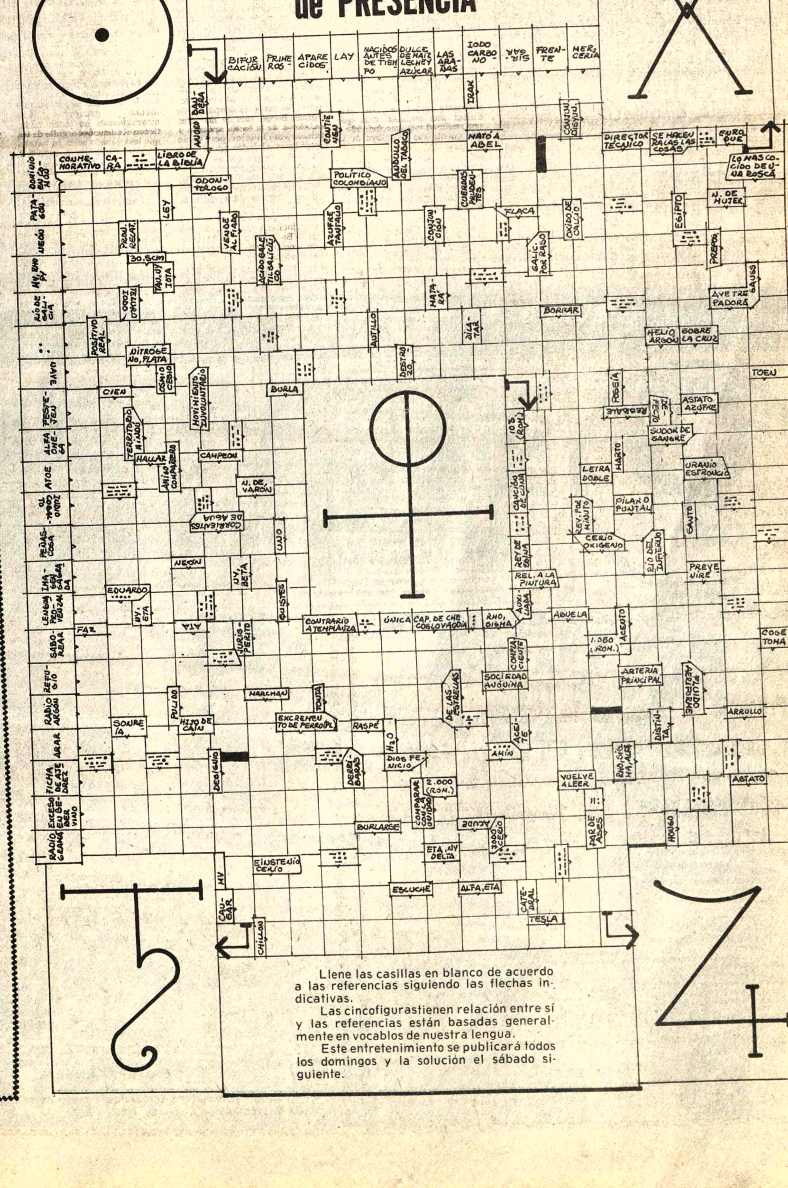
propuestas que será abiertas a horas 14 y 30 (dos y media de la tarde) del mismo día, en sesión de la H. Junta de Almonedas, en la Sala de Reuniones de la Subsecretaría de Aeronaútica Civil, ubicada en la Av. Camacho (Edificio "La Urbana" 5to. piso) La Paz, Bolivia.

La Paz, 26 de diciembre de 1979

Sr. Hugo Mirabal Guardia
DIRECTOR EJECUTIVO DE AASANA

V° B°
Gral. Div. Aé. Roald de la Vega R.
Subsecretario de Aeronaútica Civil

Lexicograma Nº. 337 de PRESENCIA


BIFURCACION
PRUNEROS
APARECIDOS
LAY
NACIDOS ANTES DE TIEMPO
DULCE AZUCAR
LAS 24
IODO CARBONO
YUYO
FRENTE
HERENCIA
DIRECTOR TECNICO
DE MADERA COSAS
EURO DUE
LO MAS COCIDO DE UNA BUSCA
LIBRO DE LA BIBLIA
ODONTOLOGO
POLITICO COLONIZADO
FLACA
ESAFO
AVE DE PADORA
BORRAR
HELIO SOBRE ARDOR LA CRUZ
ASFALTO AZUFRE
SUDOR DE BANANO
URANIO ESPONJOSO
PILADO JUSTAL
CERO OXIGENO
ASCENSO
PREVENIRE
ARTERIA PRINCIPAL
ARROYO
ABUELA
ABSTRACTO
CONTRARIO A TEMPLADA
UNICA
CAP DE CHE
CONSOLVADA
SOCIEDAD AUSONIA
EXCREMENTO DE PERRO
RASPE
DIOS FENICIO
2.000 (KM.)
VUELVE ALERA
ESCUCHE
ALFA
ETA
TESLA
CATEDRAL
ESCUELA
CERO
BURLARSE
ZONZO
PALOS DE PALOMAS
HOMO
ESTACION DE SERVICIO
EXPERIENCIA DE SER VIVO
CAMARADA
CHAMARRA
CHAMARRA
CHAMARR

Desarrollo nacional en base a un plan regional

Por JUAN PEREIRA FIORILO
Presidente del Comité Pro-Cochabamba.

Al ingresar el año 1980 y por decisión del "Comité Pro-Cochabamba" se ha determinado auspiciar la celebración de un Congreso Nacional de Instituciones Cívicas de toda la República, al conmemorarse el 50 aniversario de la creación del más antiguo organismo cívico del departamento valluno.

La temática de esta reunión que se efectuará en septiembre, en Cochabamba será el relacionado con el "Desarrollo Nacional en base a un plan regional", dejándose librado al criterio de todos los grupos cívicos de los diferentes departamentos, el que puedan enfocar su programa de sugerencias para un plan que abarque toda la década del 80.

Con ese objetivo y como simple papel de trabajo, presento el siguiente cuadro de orientación, el mismo que puede servir como un documento de tipo informativo y que, enfocado por las entidades departamentales, cooperadas por sus Corporaciones de Desarrollo, podrían significar, después del Congreso Nacional, un documento oficial de aspiraciones que tenga que ser entregado

entregado al gobierno, aunque con el deseo del "Comité Pro-Cochabamba", organizador de la reunión, quizá podría significar una pauta que permita al gobierno actual y su Parlamento, a dictar las primeras resoluciones que se sugiere al final de este trabajo, y que podrían consolidar la aspiración que se tiene de sacar a la nación de la actual penosa situación de empantanamiento económico y de iniciación de una crisis social que podría convertirse en conflictivo pretexto que afecte el orden constitucional que respaldan los integrantes del Comité.

OBJETIVO DEL PLAN

Bolivia se encuentra en un período coyuntural desfavorable.

Los precios internacionales de nuestras materias primas exportadas han subido considerablemente, teniendo como caso concreto el estaño que, de un precio promedio de 1.68 dólares por libra en 1970, probablemente llegue a los 7 dólares al efectuarse el promedio anual. Igualmente el petróleo cuyo precio de exportación por barril era a principios de la década del 70 de sólo 2,90 dólares alcanza a fines de 1979 el anuncio de un precio que, en petróleo liviano, está llegando a los casi 45 dólares que cobra uno de los estados árabes.

Empero, ocurren como contrapartida desfavorable:

a) Una desacertada política de endeudamiento externo durante la década que concluye y que, de 413.100.000 dólares que se tenía al cerrar diciembre de 1969 llega, a diciembre de 1979, a más de 3.700 millones de dólares, o sea con un incremento del 650%, estando destinada la mayor parte de esa fuente de financiamiento a la importación de alimentos susceptibles de ser producidos en el país, materias primas y especialmente otras suntuarias no reproductivas contratadas en especial para justificar una política de mal manejo de esos recursos que ha caracterizado a la mayor parte de los gobiernos con los que el país ha contado desde 1969.

Pensoes por ello reconocer que más del 70% de ese endeudamiento que significa en el presente severa carga para el pueblo boliviano, no ha contribuido a solucionar nuestra infraestructura física que determina que más de la mitad de nuestro territorio no esté integrado por caminos, ni siquiera de tercera categoría, y, lógicamente, menos la construcción de importantes tramos ferroviarios.

Como analizaremos yá minuciosamente en el trabajo que tenga que presentarse al Congreso Nacional de parte de Instituciones Cívicas, las entidades fiscales beneficiadas con los créditos externos como es el caso de COMIBOL, YPFB, CBF, ENFEL, etc., etc., han despilfarrado los recursos con que contaba nuestro país y en nada han aumentado su producción o mejorado sus servicios.

Ante esa situación el objeto de la tesis que esgrimimos en este trabajo, es fruto de un plan imaginativo, audaz, pero sustitutivo al declinante estaño y petróleo, pero que en la primera etapa significaría un valor de producción exportable-consumible de más de mil millones de dólares y, en la segunda etapa, de un otro tanto, vale decir incrementando casi en un 300% los ingresos nacionales en moneda extranjera y aprovechando los recursos naturales de nuestra patria que al presente se mantienen aún inexplotados, a más de la solución del problema energético, el incremento de la producción agrícola para coadyuvar al campesinado, el indirecto beneficio de la actividad privada y el rápido aumento del Producto Interno Bruto que, por una mejor política de redistribución tributaria, contribuiría a incrementar el bienestar de un pueblo que, en sus capas mayoritarias, se encuentra en difícilísima situación personal y familiar.

Pero, para la obtención de tal objetivo, se requiere la creación de una nueva alternativa política, integrada por elementos identificados con clara concepción bolivianista, identificada con una revolución de avanzada democrática, que respete al individuo y sus libertades y que en especial esté identificada con la meta, vale decir que la reforma tiene que estar basada en la Revolución Moral, que es la que realmente anhela nuestro pueblo hastiado de una corrupción que, aun pese a los cambios de gobierno, se mantiene casi inalterable.

El anterior criterio, aparentemente político, sin embargo tiene que ser respaldado por los organismos cívicos que, virtualmente, en su integridad, dentro de las fronteras de nuestra patria, tiene el pensoo criterio de que las aspiraciones regionales por las que lucha, no pueden ingresar a la etapa de su realización, por esa lacra que daña el cuerpo mismo de nuestra república.

Por ello, siendo el objetivo de nuestros organismos, velar por los intereses de nuestro pueblo, tiene obligadamente que preocuparse de que las grandes mayorías nacionales integradas por gente de clase media pobre, obreros y campesinos, pueda mejorar su nivel de vida y para ello tener que organizarse empresas estatales que impidan el facil enriquecimiento de un sector privado que tiene que ser excluido del manejo de las grandes fuentes estratégicas o de servicio social que tienen en su estructura los estados.

Es con la anterior explicación dentro del párrafo precedente que justificamos el término de la alternativa democrática progresista que tendría que organizarse para las elecciones de 1980 y que, al identificarse con el plan de desarrollo que propugnamos, se estaría identificando con el anhelo de nuestro pueblo.

EL PROBLEMA SOCIAL Y GEOPOLITICO.

El "Comité Pro-Cochabamba" al plantear a los organismos cívicos y Corporaciones de Desarrollo de los nueve departamentos este proyecto de audaz concepción, que tienda a obtener en su etapa inicial la duplicación de nuestras exportaciones y en la segunda etapa a cuadruplicar las mismas, está preocupado, en especial, por el problema social.

Nuestros organismos cívicos tienen la obligación de solucionar el problema de nuestras comunidades.

Por ese antecedente ve con alarma y angustia cómo el desempleo real y disfrazado está llevando a la espeluznante e inadmisible situación de tener casi unos 400.000 ciudadanos en esta penosa situación, con lo cual en lugar de elevar el nivel de vida de nuestras grandes masas, estamos mas bien en una etapa de retroceso inagotable.

Una de las situaciones más angustiosas se produce en el área rural, donde la falta de una inteligente política gubernamental en beneficio del agro, pese a contar con ingentes recursos internacionales que se despilfarran, está determinando que nuestra altiplanicie que es cultivable y los valles de toda la república se estén despoblando, debido a la subdivisión excesiva de los lotes que entregó la Reforma Agraria al campesinado, por una parte, y por que no se ejecutan planes de irrigación que transformen los terrenos de secano en áreas permanentemente cultivables y que permitan una explotación intensiva que asegure un ingreso por ese predio que esté dentro del nivel mínimo de bienestar que se requiere para las familias de este sector.

Por ello es que en otro análisis dedicado ya a las actividades agropecuarias el "Comité Pro-Cochabamba" presentará también un proyecto que permita asegurar al hombre del campo ingresos fijos y a precios justos, sin que sea objeto de actual abuso de los intermediarios que abusivamente se han convertido en los nuevos "explotadores" de nuestra masa nativa.

El anterior fenómeno ha obligado a que centenares de familias campesinas se trasladen hasta las ciudades creando cinturones de miseria que antes no existían en nuestra nación y convirtiéndose en un explicable fenómeno de carga social que, en función tiempo y al ingresar a talleres y fábricas o al ramo de la construcción, se convierten en un peligroso explosivo que puede alterar la tranquilidad social.

Al anterior fenómeno tiene también que examinarse la situación de nuestras inmensas fronteras que, al no estar físicamente integradas a los grandes centros poblados de la nación, impiden que se pueda registrar una migración interna que permita desarrollar trabajos de alta productividad, pero que, al mismo tiempo, aseguren, geopolíticamente, el alejar cualquier peligro de agresiones internacionales, de las cuales Bolivia ha sido víctima en estos 150 años de vida republicana.

Es por ello que, al concluir el año de la captura de nuestro Litoral y como homenaje a nuestro territorio cautivo sobre el Océano Pacífico, es que presentamos este plan que permita, geopolíticamente, vertebrar a la nación y al mismo tiempo contribuir a neutralizar el desempleo que perjudica a nuestras mayorías nacionales.

Es por ello que insistimos que en el año 1980 tiene que comenzar una nueva etapa histórica, con una alternativa política de avanzada democrática.

ESTAÑO Y PETROLEO DECRECIENTES

En 1970 el total de exportaciones de estaño alcanzó a 27.836 toneladas y en 1979 se teme que la producción apenas alcanzará a unas 24.000 toneladas, debido a que nuestras tradicionales fuentes de producción presentan un agotamiento acelerado determinándose casos en los cuales la ley alcanza a sólo 0.54%, vale decir que, para obtener 54 kilos de mineral tiene que hacerse un movimiento de rocas y tierra de una tonelada, con lo que los costos de producción se elevan considerablemente, colocándonos en posición desventajosa frente a los costos de otros países competidores.

El estaño se ha convertido en metal semi-precioso y es por ello que la base de este trabajo de cambio de nuestra estructura productiva, se basa en la hipótesis de desaparición del estaño en un plazo de unos 20 años, debiendo por ello utilizar la actual producción en la creación de un fondo de reserva de nuestra moneda, pero al mismo tiempo de respaldo de créditos internacionales que, como se verá en el análisis final, determinarán que Bolivia, tomando en cuenta que en 20 años sólo se ha elevado el precio del estaño en un 200% o sea a 21 dólares por libra, se tendría una utilidad real de casi 1.500 millones de dólares, con lo que Bolivia contaría con un fondo de respaldo para endeudamiento externo que permita llevar adelante el plan que presentamos en el presente esbozo, en materia siderúrgica, pero que, como resultado, al comenzar a funcionar las dos plantas de producción de aceros, asegurarían al país un mínimo de 700 millones de dólares de ingreso anual.

Lo mismo podría ocurrir en el caso del zinc, para el proyecto integrado que presentamos más abajo:

El caso del petróleo es lamentable.

Mientras en 1973 llegamos a exportar 1.883.000 barriles, al presente, por la incapacidad del gobierno que preponderantemente gobernó en la pasada década, la cuantiosísima adición de ingresos por estas exportaciones que de 13.209.700 dólares en 1970 alcanzaron a 163.928.600 en 1974, no sólo que han caído a casi cero al presente (en petróleo crudo), sino que corremos el peligro de convertirnos en importadores de un producto de alísimo precio.

Lo anterior obliga por ello a que el gobierno nacional haga esfuerzos por reestructurar una empresa que ha demostrado ineficiente conducción y tratar de efectuar exploraciones intensivas que permitan que Bolivia por lo menos encuentre un volumen de reservas que impida las importaciones, siendo preferible que, de ubicarse nuevas napas productivas, se mantengan sus reservas en beneficio del consumo nacional y no se las exporte cubriendo a Bolivia en grave riesgo económico.

Por ello es que, al desaparecer, dentro de la realidad existente en este comienzo de 1980 de nuestros principales productos tradicionales de exportación, el plan del "Comité Pro-Cochabamba" pretende encontrar su substitución para ingresar a la época de la siderurgia y el aluminio.

Lo anterior empero tiene que estar concatenado con la integración física nacional del norte y sur del territorio y la creación de grandes fuentes de producción hidroeléctrica, que tiendan inclusive a que Bolivia pueda convertirse en exportadora de fluido eléctrico, no sólo para asegurar mayores ingresos, sino como llave de negociación para solucionar nuestro problema portuario.

EL PRIMER PLAN QUINQUENAL

Hemos preferido dividir en dos etapas el plan de desarrollo para la década del 80.

Para el primer plan quinquenal presentamos las siguientes ideas de obras prioritarias que deberían ser ejecutadas:

Infraestructura física.

Carretera La Paz-Rurrenabaque.
Carretera Rurrenabaque-Trinidad.
Carretera Rurrenabaque-Puerto Heath-Cobija.
Carretera Rurrenabaque-Cavinas-Concepción-Riberalta-Guayaramerín.
Carretera Cochabamba-San Ignacio de Moxos.
Carretera Oruro-Potosí-Sucre-Tarija.
Conclusión del ferrocarril Cochabamba-Santa Cruz.
Variable del F.C. Oruro-Cochabamba.
Cabe hacer notar que las carreteras señaladas permitirían la primera etapa de integración norte-sur, y las mismas tienen que ser pavimentadas.

IRRIGACION

Represa de Misicuni, en Cochabamba.
Represa de Ulloma, en el río Desaguadero
Represa de Icla.
Represa de Santa Rosita.

Centrales hidroeléctricas.

Misicuni
Icla
Santa Rosita

Metalurgia y siderurgia

Siderurgia del Mutún para la producción de 1.000.0 Tdas. de aceros planos laminados.
Siderurgia de Changolla para producción de 100.000 tdas. aceros no planos.
Planta de hojalata en para la producción de tdas. /año
Planta de calamina, con electrolíticos de zinc, en para una producción anu 300.000 tdas..

Agricultura

Creación de la Corpo Comercializadora de cer granos para otorgar anuales justos y de fom tender al autoabastecimi trigo.
Migración interna a áreas fisicamente integr la economía del país, me un sistema nuevo de tribución de tierras, impl su subdivisión.

(al fr

Servicio de Agua Potable, Alcantarillado y desagües pluviales

"S.E.M.A.P.A."

CONVOCATORIA PUBLICA INTERNACIONAL
SELECCION Y CONTRATACION
DE FIRMAS CONSULTORAS

ACLARACION

En razón de los procedimientos establecidos por el Banco Interamericano de Desarrollo B.I.D. para la Selección de Servicios Profesionales de Consultoría, ya solicitud expresa del B.I.D, SEMAPA aclara que en una primera etapa se requiere la presentación de antecedentes de las firmas consultoras y una carta de intenciones que exprese el interés de participar en la Supervisión del Proyecto de Conclusion de las partes faltantes del sistema de agua potable para Cochabamba.

Los alcances del trabajo y una descripción general del proyecto. Se entregarán a las firmas interesadas sin costo alguno en las oficinas de SEMAPA ubicadas en la Plaza Colón Nº. 5697.

El plazo de presentación de los documentos requeridos continúa siendo el mismo de la Convocatoria original, o sea, vence el 17 de enero de 1980- a Hrs. 18:00.

Cochabamba, 26 de diciembre de 1979

CLUB DE TENIS LA PAZ

AVISO

Se comunica a todos los hijos de socios menores de 40 años de edad que no hayan adquirido su Cuota de Participación, por esta única vez el Club de Tenis La Paz, venderá los mismos con un valor preferencial a partir de la fecha.

Se trata de un número limitado de Cuotas de Participación.

Los requisitos serán entregados en la Secretaría del Club. Av. Arequipa Nº 8450.

EL DIRECTORIO

La Paz, 21 de Diciembre de 1979.

AUXILIAR DE CONTABILIDAD

El miércoles 2 de enero comenzamos otro curso más (el más completo que pueda usted lograr) para AUXILIARES DE CONTABILIDAD a cargo de profesores de conocido prestigio, con material actualizado y abarcando los aspectos de mayor interés en el área contable y de operación de negocios.

En efecto, desde la teñeduria de libros, el cálculo y el manejo de documentos, hasta la preparación de estados financieros, aplicación de leyes tributarias y de comercio y nociones de organización y manejo de oficinas.

Para actualizar conocimientos, para obtener trabajos bien remunerados, para rendir mejor en la Universidad, para lograr un ascenso, para ser más que una 'simple' secretaria, estudie para **Auxiliar de Contabilidad** en CENTRAL BUSINESS SCHOOL.

Conozca nuestro nuevo local. Visítenos sin compromiso en Capitán Castrillo Nº 413 casi esquina 20 de octubre, o llame al 367217 para mayor información.

CBS Central Business School

Recorta y llena el siguiente cuestionario, tráelo y tendrás
----------50% DE DESCUENTO EN LA MATRICU

Nombre . . . . . .
Dirección. . . . . .Telefono . . .
Colegio . . . . . .Curso . . . .
Que carrera pretendes seguir?. . . . . .
Te gustaría estudiar una carrera corta? Si No
Dactilografía Secretariado Ejecutivo
Auxiliar de Contabilidad Otras? Cual?. . . .

DISAS

Siempre a la vanguardia en calidad y éxitos, anunc

WARNER BROS. ORION

SEAN CONNERY NATALIE WOOD KARL MALDEN
METEORO (Meteor)
Panavision® Distribuida por Warner Bros. Una Warner Communications Company

MARCELLO MASTROIANNI URSULA ANDRESS AGOSTINA BELLI PETER USTINOV
DOBLE ASESINATO

MEL GIBSON JOANNE SAMUEL HUGH KEAYS-BYRNE STEVE BISLEY TIM BURNS ROGER WARD

Un Pequeño Romance
LAURENCE OLIVIER ARTHUR HILL, SALLY KELLERMAN, DIANE LANE

'10' la mujer perfecta
DUDLEY MOORE JULIE ANDREWS BO DEREK BLAKE EDWARDS '10' ROBERT WEBBER

20th CENTURY FOX

EL IMPERIO ATACA DE NUEVO STAR WARS
Starring MARK HAMILL HARRISON FORD CARRIE FISHER

RON LEIBMAN SALLY FIELD
Norma Rae

UN DIA DE BODA
DEN ARNAZ JR. CAROL BURNETT GERALDINE CHAPLIN HOWARD DUFF MIA FARROW VITTORIO GASSMAN LILLIAN GISH LAUREN HUTTON VIVECA LINDFORS PAT MCCORMICK DINA MERRILL NINA VAN PALLANDT

la LUNA
A FILM BY BERNARDO BERTOLUCCI
JILL CLAYBURGH

BUTCH & SUNDANCE LOS PRIMEROS GOLPES
A PRINCE-WILLIAM GOLDMAN PRODUCTION
BUTCH AND SUNDANCE: THE EARLY DAYS
TOM BERENGER

Columbia Pictures

PHOTOGRAFIA POR DONALD SUTHERLAND · CHRISTOPHER LEE · VANESSA REDGRAVE · BARBARA PARKINS · RICHARD WIDMARK y LLOYD BRIDGES
Una Producción PETER SNELL de ALISTAIR MACLEAN
...¡Infierno congelado!
Panavision® Distribuida Por Columbia Pictures

Michael Caine Elaine May Bill Cosby Richard Pryor Jane Fonda Maggie Smith
NEIL SIMON'S CALIFORNIA SUITE
Columbia Pictures

El amor puede ser muy peligroso!
GEORGE SEGAL · GLENDA JACKSON
YO MANDO, TU OBEDECES

DALE ROBINETTE RALPH BELLAMY
Columbia Pictures Presenta
AMENAZA DEL BILLON DE DOLARES

PETER HYAMS
HARRISON FORD · LESLEY-ANNE DOWN · CHRISTOPHER PLUMMER
Pasión y Sacrificio
PANAVISION® TECHNICOLOR®

DISAS

...y recuerde que cada dia nuevos éxitos lo esperan en DISTRIBUIDOR

ente)

mica

ación de una empresa
n base al gas de pe-
Chuquisaca y Tarija, y
en un lugar situado
tros departamentos.

otras actividades como
gro-industria, la me-
nica, de plásticos, etc., o
sectores derivados,
a cargo de la iniciativa

CIAMIENTO

punto importante para
r este plan global de
ergadura, reposa en la
ad de obtener finan-
o.

endeudamiento externo
ica, cuando se ejecutan
s de interés económico y
vale decir, cuando su
puede asegurar una
ración económica que
el esfuerzo nacional.

nfraestructura física de
, automáticamente, el
llo económico del país
es incorporadas al
nacional e in-
nal. La demostración
ia de lo anterior se tiene
carrera Cochabamba-
Cruz que ha generado la
ión de un poderoso polo de
llo en el oriente boli-
que, al presente, es una
s regiones con mayor
ca en la nación.

r ello, al determinarse la
ación de La Paz y Cocha
con el Beni y Pando, por
rte, y la que ya está casi
apa de conclusión entre
Cruz y Trinidad, in-
almente significarán
s inmensas sabanas mo-
simplemente ganaderas
presente, se convertirán
es en agrícolas, ya que el
orte por carreteras
ería que su producción de
nas como el arroz y el
o, el cultivo de algodón, de
as oleaginosas, etc.,de-
narían que nuestra nación
vierta en exportadora no
de estos insumos, sino en
cial la transformación
rial de los mismos er
as a instalarse dentro de
ación, para exportar sus
ctos utilizando el Sistema
eral de Preferencias que ha
gado la Comunidad
opea, Japón, EE.UU. de A.,
a Bolivia y que por la poca
idad de nuestros negocia-
s oficiales y la falta de
n del empresariado boli-
o, aún no ha sido aprove-
hado hasta el presente.

A lo anterior tiene que
arse la incorporación de las
mas regiones del norte de
Paz, la cuenca del río Beni y
moré, en sus confluencias
ia el Madeira, las tierras si
as al norte de Puerto Heath,
ia Cobija, que represen-
sin no sólo la explotación
ativa y económica de la
aña y el caucho, sino
bién la de maderas
eciosas, ganaderías, etc.

Igualmente la vertebración
l territorio sud de la
ública, para unirnos con
retera pavimentada con la
ública Argentina, de-
minaría que zonas que aún
conservan como centrones
semi-miseria, especialmente
el área rural, se in-
porarían al mercado de
umo interno y externo,
especialmente de frutas valles
ensa producción difícilmente
comercializable en el presente y
a la que tiene que añadirse la
producción de fruta que, en
algunos casos, son fuente de
producción industrial creciente
mo está ocurriendo con la vi-
vinicultura.

La infraestructura física,
rigación y centrales
idroeléctricas tendrían que ser
financiadas con créditos blandos
a largo plazo del Banco
Mundial y el BID en especial,
iendo atendidos con los nuevos ingresos que directa o in-directamente se generarían en la ejecución de esos planes.

Punto importante es, sin embargo, anotar que no pagando peaje los transportistas tendría que fijarse un impuesto de un 5% por lo menos sobre hidrocarburos lo que podría descargarse en los nuevos terminar, con los nuevos precios, la obtención anual de unos 200 millones de pesos bolivianos como mínimo y que tendrían que ser utilizados para el pago de intereses de los créditos para la construcción de carreteras.

FINANCIAMIENTO SIDERURGICO

Lo apremiante en esta grave etapa de crisis económica de Bolivia es encontrar el substituto inmediato del estaño y del petróleo.

Para ello la única fuente es la explotación de nuestras reservas de hierro de Mutún, por una parte,y la de Changolla, coadyuvada con las otras fuentes occidentales de este mineral situadas en Oruro, Potosí y Chuquisaca.

La diminuta e ilógica tesis de "SIDERSA" para crear una antieconómica mini-acería en Mutún-Santa Cruz (proyecto Angulo), tiene que ser substituida por la gran acería, en Santa Cruz, en base a los pellets o/arrabio que se obtendría en una planta de concentración en Mutún, para la producción de 1 millón de toneladas de aceros planos, laminados, que serían, a un precio de 400 dólares actuales por tonelada, un núcleo que pueda permitir la obtención de 450 millones de dólares por año.

Esta planta exportaría a las industrias de hojalata que se instalarían en Oruro, junto a la fundición de Vinto, para que se pueda fabricar por año unas 400.000 toneladas de este producto que, a un precio de 650 dólares por tonelada, significarían un valor agregado de 260 millones de dólares, pero utilizando una cantidad de estaño que en su valor no alcanzaría ni a 20 millones de dólares.

Igualmente la planta de Mutún exportaría otras 300.000 toneladas a la industria de calamina que se construiría en Potosí y que tendría un ingreso adicional por año de por lo menos 50 millones de dólares, al utilizarse el zinc fundido en su planta de fundición, para efectuar los baños electrolíticos con este metal. Vale decir que la producción consumible y exportable sería de 185 millones de dólares.

Sobre la base anterior, la planta de Mutún, integrada a las de Oruro y Potosí, darían anualmente un ingreso de 580 millones de dólares (a precios actuales), pero, con el aumento constante de precios en el mercado internacional, al poverse el mismo, dentro del proyecto de 20 años plazo que planteamos en esta tesis, podría asegurar un ingreso de casi 700 millones de dólares, ya que automáticamente se tendría la utilización de ambos insumos en la industria privada derivada que, con envases de hojalata, por ejemplo, permitiría que la industria de conservas, bebidas de todo tipo, oleaginosas alcoholes, etc., tendría valores agregados, de costos menores que los de la competencia mundial y con mercados internacionales de consumo abierto, gracias a las políticas de integración regional y subregional de la cual es integrante nuestro país, a más del Sistema General de Preferencias otorgado por las naciones industrializadas del mundo.

Para concretar el proyecto, presentamos, como argumento central, el que nuestra producción de estaño, por lo menos en el sector oficial, o sea de 20.000 toneladas métricas finas, durante 10 anuales, pasaría durante 10 años a la reserva nacional, mediante una negociación con EE.UU. de América, nación que tiene precisamente una reserva estratégica de estaño de ese volumen y que desea vender en el mercado.

Bolivia aceptaría que EE.UU. venda anualmente en el mercado mundial 20.000 toneladas y ese volumen de nuestra producción quedaría sin venta como parte de una reserva boliviana de este metal.

EE.UU. de América nos otorgaría, directamente o por medio del Banco de Importaciones y Exportaciones, con su cooperación mediante el Banco Mundial o el Banco Interamericano de Desarrollo, un crédito anual durante cada uno de los primeros 10 años que nos permita autocomprarnos de ese estaño, con un interés anual del 3% y que sería amortizado en su capital una vez que hayamos formado la reserva de 200.000 toneladas y durante los subsiguientes 10 años.

Sobre esa base, tomando en cuenta que el precio del estaño en el mercado internacional tendría un incremento anual de sólo el 10% del precio de 7 dólares por libra, que es el que en la actualidad se registra, en los 20 años se determina que su precio subiría sólo en un 200%, cuando en la práctica, durante la década de los años 70, se ha elevado el precio del estaño en un 489%.

Consiguientemente, con esta ponderación extremadamente prudente y cautelosa, al concluir la operación en los 20 años, pagando el total de los intereses con un precio de venta bajo, Bolivia quedaría con una reserva propia de 32.191 toneladas métricas, que al precio de 21 dólares por libra fina, darían una ganancia de 1.487.245.044 dólares.

Este cuadro es el que aparece en detalle añadido a este estudio.

Las ventas de estaño metálico se harían preferentemente a nuestra planta nacional de hojalata.

Si acaso la planta de hojalata tuviese utilidades adicionales a las que requiere para pagar la amortización del crédito internacional con el cual se instalaría, serviría para que sean ellos mismos los que utilicen este excedente en la compra del estaño metálico boliviano, que se convertiría así en reserva de insumos de la planta y al mismo tiempo de una indirecta fuente de capitalización por el paulatino incremento de precios que se observaría.

Util es anotar que si Bolivia saca del mercado de la oferta su producción de estaño, por más que EE.UU. de América venda una cantidad anual, automáticamente se incrementarían los precios de venta por porcentajes superiores al 10% contemplado. Pero, lo más importante es que, desde el año undécimo, cuando EE.UU. de América ya no tenga reservas estratégicas, el precio internacional tendría una presión alcista sin precedentes y en paulatino crecimiento, lo que determinaría que los precios de incremento anual que ponemos en el precio del estaño serían mayores que los anotados en el cuadro.

El argumento del anterior párrafo también sería beneficioso para otros países productores de estaño, por lo que habría apoyo de las naciones del Tercer Mundo para que Bolivia pueda convertir en realidad este plan.

Finalmente (y este es otro punto importante) la planta de hojalata tendría formándose en el país una reserva de insumos, cuando nuestro estaño está agotándose y con ello, después del año vigésimo, tendría materia prima por lo menos para otros 40 años adicionales, con lo que la siderurgia tendría su plena justificación.

Changolla a su vez instalaría su planta de 100.000 toneladas de aceros no planos, que destinados al consumo interno y exportación de saldos, representarían un ingreso adicional de divisas de 45 millones de dólares, determinando para el país un ingreso mínimo de 695 millones de dólares por año y un promedio anual probable en los 20 años de 760 a 780 millones de dólares en valores constantes actuales.

Para lo anterior, sin embargo, se requiere que exista un gobierno nacional con alta responsabilidad, que pueda negociar con éxito y amigablemente con EE.UU. de América y que finalmente eche las bases de un cambio en la estructura productiva de la nación.

Tal es la esencia de este primer plan quinquenal.

En el punto relativo a la agricultura petroquímica y sector privado, más adelante se presentará otro trabajo explicativo.

SEGUNDO PLAN QUINQUENAL

Las partes esenciales del segundo plan quinquenal serían:

Infraestructura física

Carretera Santa Cruz-frontera del Brasil hacia San Luis de Cáceres y río Iténez.

Carretera Chuquisaca-Tarija-frontera paraguaya para interconectarse con la Transchaco del Paraguay.

Carretera Cochabamba-Independencia-Inquisivi-La Paz.

Carretera Cobija-Riberalta.

Carretera Trinidad-Magdalena-Desembocadura del río Baures en el Iténez con su ramal a la capital de Baures.

Metalurgia

Fundición de alunita en las serranías del norte de La Paz.

Fundición de alunita en las serranías de Usphа-Usphа hacia Mizque en Cochabamba.

Irrigación

Represa del Bala.

Volcar las aguas del Lago Poopó al río Pilcomayo, mediante un túnel que una las cuencas de los ríos Negro, Vinto y Tolapaleca y creación de un sistema de 6 a 10 represas en todo el curso del río Pilcomayo.

Represa de Abapé-Izozog.

Centrales hidroeléctricas

Bala

San Jacinto

Represas del río Pilcomayo

ESTUDIOS NECESARIOS

Para la ejecución de este segundo plan quinquenal, deben hacerse en el primer quinquenio los estudios de factibilidad que viabilicen el proyecto y muy especialmente la conversión de la alunita, en substitución de la bauxita, para la producción de aluminio.

Bolivia tiene un enorme potencial de alunita, con leyes de aluminio del 45% y por ello puede convertirse en uno de los principales productores del mundo, creando una fuente de producción de este metal que sobrepase los 1.000 millones de dólares.

Sin embargo en el plano de tecnología tendría que hacerse una negociación con ONUDI para poder efectuar los estudios que permitan determinar la tecnología que permita que, en base al extraordinario potencial hidroeléctrico del Bala, en La Paz, y las fuentes de Corani-Santa Isabel y Misicuni, en Cochabamba, se tenga con un costo relativamente bajo de energía hidroeléctrica, este metal apetecido en el mercado mundial.

Tocará aún a las actuales gobernantes y parlamentarios, si tuviesen interés por el futuro de una nación agobiada por su gravísima carga financiera, el dar los pasos iniciales que permitan viabilizar este proyecto, el mismo que será analizado por las fuerzas cívicas de la nación que, con su fuerza moral e incluso de presión, deben tratar de conseguir que Bolivia ingrese a una nueva etapa en su historia económica.

Esta es la ambición que tienen los miembros del Comité Pro-Cochabamba, que esperan la reacción de los otros organismos cívicos y corporaciones de desarrollo, al opinar sobre este proyecto que está inspirado en un vivo y constructivo bolivianismo.

Cochabamba, 31 de diciembre de 1979.

MOVIMIENTO ECONOMICO DURANTE 20 AÑOS PARA CREAR LA RESERVA DE ESTAÑO

Año	Intereses 3% anual	Valor del Sn. ($us) que pasa a la reserva	Amortización (anual)	Precio Sn($us) (aumento del 10% anual)	Cantidad de Sn a venderse para cubrir intereses en libras	Cantidad de Sn a venderse para amortización en libras	Suma intereses más amortización en libras
				7.70	1.320.000.00		1.320.000.00
1ro.	10.164.000.00	338.800.000.00		8.40	2.530.000.00		2.530.000.00
2do.	21.252.000.00	389.600.000.00					3.655.384.60
3ro.	33.282.000.00	400.400.000.00		9.10	3.655.384.60		4.714.285.70
4to.	46.200.000.00	431.200.000.00		9.80	4.714.285.70		5.720.000.00
5to.	60.060.000.00	462.000.000.00		10.50	5.720.000.00		6.682.506.00
6to.	74.844.000.00	492.800.000.00		11.20	6.682.506.00		7.609.411.76
7mo.	90.552.000.00	523.600.000.00		11.90	7.609.411.76		8.508.680.67
8vo.	107.184.000.00	554.400.000.00		12.60	8.508.666.67		9.378.947.37
9no.	124.740.000.00	585.200.000.00		13.30	9.378.947.37		10.236.000.00
10mo.	143.220.000.00	616.000.000.00		14.00	10.230.000.00		11.047.687.92
11mo.	133.038.000.00		358.800.000.00	14.70	9.051.428.57	23.047.618.05	32.099.046.62
12mo.	121.968.000.00		369.600.000.00	15.40	8.400.000.00	24.000.000.00	31.920.000.00
13mo.	109.956.000.00		400.400.000.00	16.10	6.829.565.22	24.869.565.22	31.699.130.44
14to.	97.020.000.00		431.200.000.00	16.80	5.775.000.00	25.668.666.67	31.443.666.67
15to.	83.160.000.00		462.000.000.00	17.50	4.732.000.00	26.400.000.00	31.152.000.00
16to.	68.376.000.00		492.800.000.00	18.20	3.756.923.08	27.076.923.08	30.833.846.16
17mo.	52.668.000.00		523.600.000.00	18.90	2.786.666.67	27.703.703.70	30.490.370.37
18vo.	36.036.000.00		554.400.000.00	19.60	1.838.571.43	28.285.714.29	30.124.285.72
19no.	18.480.000.00		585.200.000.00	20.30	910.344.83	28.827.586.21	29.737.931.04
20mo.	0.00		616.000.000.00	21.00	0.00	29.333.333.33	29.333.333.33
	TOTAL				103.967.695.90	265.211.111.60	369.178.807.50 Saldo 32.191.451 Tn

$us 1.487.245.044.00

En la década de los años 80

Eclipse del militarismo y resurgencia democrática caracterizarán al continente

Por Morris W. Rosenberg

WASHINGTON 29 (AP).- Una creciente tendencia al mejoramiento de los regímenes militares y serios problemas económicos, agravados por la escasez energética y la inflación, serán probablemente las características salientes de la América Latina durante la década de 1980.

Brasil tendrá una mayor influencia en los acontecimientos continentales, el Caribe podría ser sacudido por una serie de conflictos y las naciones del Pacto Andino posiblemente obtengan las mayores ganancias políticas y económicas.

Estas son algunas de las conclusiones coincidentes a las que arribaron expertos de los Estados Unidos y la América Latina en una encuesta informal sobre lo que deparará a la región la década entrante.

Consideran que la orientación hacia un afianzamiento de la democracia y las relaciones entre los Estados Unidos y América Latina dependerán en gran parte de la habilidad con que los gobiernos enfrenten sus respectivos problemas económicos.

Abrahám F. Lowenthal, director del Programa Latinoamericano del Centro Internacional Woodrow Wilson de estudios, y Albert Fishlow, profesor de economía de la Universidad de Yale, señalaron a principios de este año que "si los Estados Unidos no están preparados para lidiar global, regional y bilateralmente con las cuestiones de comercio, finanzas, deudas, inversiones extranjeras, transferencia de tecnología y emigración, las posibilidades de que América Latina pueda volver del autoritarismo al pluralismo político y a los derechos individuales se verán seriamente afectadas".

Los expertos sostuvieron que "el factor económico central en el hemisferio occidental durante los próximos años será la necesidad de América Latina de expandir sus exportaciones". Advirtieron contra una reacción excesivamente proteccionista de los Estados Unidos, y recomendaron en cambio una reestructuración de las normas de comercio internacional para permitir que los países latinoamericanos puedan compartir la expansión del comercio mundial.

Viron P. Vaky, quien acaba de retirarse como secretario adjunto de estado para la América Latina, dijo este mes en una reunión de empresarios en Nueva York que "en la próxima década el comercio bien puede llegar a ser el punto más neurálgico de nuestras relaciones. El aumento de las exportaciones de productos industriales de América Latina será una dura prueba para nuestro compromiso con el libre comercio".

Vaky pronosticó que la nueva década será "la era de la clase media para América Latina", pero añadió que este factor podría generar un aumento de los problemas internos.

Opinó que ese sector en expansión podría resistir "el aumento en los servicios para los sectores pobres que sólo pueden ser financiados por la clase media. De allí que incluso en países de ingreso medio con sistemas institucionales y económicos relativamente avanzados es factible que la pobreza continúe generando tensión política".

El ex presidente colombiano Misael Pastrana Borrero también pronosticó un aumento de las tensiones urbanas debido a la explosión demográfica de las últimas dos décadas. Hizo notar que esa circunstancia fomentará demandas en masa de empleo imposibles de satisfacer y será causa principal de inquietud social.

Por su parte el ex canciller venezolano Simón Alberto Consalvi, actualmente director de la revista "Plural", sostuvo que la energía es un aspecto clave en el desarrollo económico.

"No dudo que la América Latina tendrá un serio problema energético en la década de 1980", declaró. "Por esa razón es cada vez más difícil comprender por qué los países industrializados se oponen a convenios sobre precios de materias primas acordes con los precios de la tecnología y de las manufacturas que exportan las naciones industrializadas".

"En el período posterior a la Segunda Guerra Mundial, particularmente en la década de 1960, todas las otras influencias externas fueron eclipsadas y los Estados Unidos pasaron a ser la influencia predominante de la región. Pero esa situación ha cambiado y nuestra influencia ha declinado mientras que la de otros países ha crecido. Esta puede ser la reafirmación de un estado de cosas más normal, eclipsado temporariamente por la Segunda Guerra Mundial", comentó.

El corolario de este proceso afirmó Lowenthal, "es que en las regiones centroamericanas y del Caribe podrían continuar existiendo fuertes intereses norteamericanos, como los hubo en las décadas de 1920 y 1930".

El embajador norteamericano Philip C. Habib dijo recientemente en una conferencia sobre el Caribe que el crecimiento de las nuevas naciones insulares no ha satisfecho las expectaciones.

"El índice de desempleo se mantiene elevado en la mayoría de los países y puede aumentar", dijo. "La inflación acrecidente socava la confianza y los ingresos. Las necesidades en materia de educación y salud son enormes. Reservas domésticas inadecuadas obligan a la dependencia del capital extranjero. Los mercados nacionales son pequeños... el subdesarrollo económico es lastimosamente evidente".

Fontaine observó que la situación en la América Central y el Caribe es complicada y peligrosa. "Granada, Santa Lucía y Dominicana se ligan a la izquierda. La situación en Jamaica es fea", dijo. "Cuba ha intensificado su actividad en el Caribe y América Central".

Einaudi recalcó que entre algunas de las nuevas naciones caribeñas con tradiciones civiles y parlamentarias" podría presentarse una tendencia hacia regímenes más autoritarios, aun cuando no necesariamente militares".

Añadió que "Cuba será un problema, La cuestión es si Cuba hará lincapié durante la década de 1980 en sus actividades legítimas o ilegítimas en la región".

Lowenthal, sin embargo, sugirió que "hacia el fin de la nueva década es posible que haya menos fricción entre los Estados Unidos y Cuba que entre Estados Unidos y Brasil. Nadie puede saber por cuanto tiempo operará Cuba como íntima aliada de los rusos, pero si ese factor cambiase no existiría virtualmente ninguna otra cuestión fundamental de desacuerdo entre los dos unidos y Cuba".

En opinión del experto, Puerto Rico será un factor importante en la década de 1980

"Puerto Rico tiene severos problemas económicos y políticamente muy pocos parecen satisfechos con la situación de estado libre asociado. No sé cuál será el resultado de esta situación", pero Puerto Rico ciertamente figurará en nuestra agenda", dijo en este aspecto.

México fue un tema que Vaky tuvo en cuenta en sus reflexiones acerca de las futuras relaciones norteamericanas.

"México presenta para nosotros problemas singulares debido a nuestra extensa frontera común, la migración en gran escala, la intensidad del comercio e inversiones, los recursos de hidrocarburos y la creciente influencia de las culturas mexicana e hispana en los Estados Unidos. Algún tipo de relación especial bilateral será inevitable", dijo.

Un alto funcionario mexicano expresó gran optimismo con respecto a su país durante la década de 1980 y pronosticó un "crecimiento sólido y acelerado basado en las reservas petroleras, una situación que dará estabilidad al sistema económico mixto mexicano".

Vislumbró el fin de la corriente de braceros a los Estados Unidos, con una próspera economía mexicana que no solamente traerá de vuelta a los emigrantes recientes sino también a muchos descendientes de mexicanos nacidos en los Estados Unidos.

En contraste con ese cuadro optimista el chileno Carlos Martínez, director regional del fondo para la asistencia de las Naciones Unidas, comentó con respecto a su campo de actividad: "En 1980 hay más de 35 millones de niños menores de seis años que viven en la pobreza. Esto significa que las necesidades básicas de más de la mitad de los niños en América Latina y el Caribe no pueden ser satisfechas".

Einaudi subrayó la importancia continental del desarrollo de gobiernos democráticos en la región americana y la realización de sus planes de integración económica.

Luigi Einaudi, director de planificación de política en la oficina de Asuntos Interamericanos del Departamento de Estado, observó que si el proceso de gobierno civil continúa en los países andinos, "podrían sentar la pauta política de la década de 1980, y tal vez también en el sector energético".

El comentarista argentino de prensa Jorge Lozano opinó que "lo que ocurra en Brasil en el futuro próximo será decisivo para el curso político de la zona, y será fundamental para aclarar si es posible combinar democracia política y desarrollo económico sin condiciones impuestas desde el exterior"

"Una cuestión clave es si Brasil podrá alcanzar la autosuficiencia energética" añadió.

Einaudi comentó que "la apertura política de Brasil ha avanzado bastante lejos y será difícil interrumpirla". Señaló además que en los últimos dos años Brasil ha reforzado sus relaciones con sus vecinos, de los que obtiene mayor cooperación.

"El pacto amazónico crea una estructura por la cual todos los países más pequeños, que históricamente han temido la expansión brasileña, cooperan ahora con el desarrollo de las zonas fronterizas. Y los brasileños han sabido estrechar sus lazos con los países del Pacto Andino", añadió.

Roger Fontaine, director de estudios latinoamericanos en el centro de la universidad de Georgetown para estudios estratégicos e internacionales, también observó que "los brasileños miran hacia adentro y por primera vez procuran establecer serias relaciones comerciales con un número de países hispanoamericanos".

En otros frentes extranjeros, Brasil ha cultivado sus relaciones con los países árabes que le suministran petróleo, en particular Irak, y con naciones africanas, tendencia que se estima continuará durante la próxima década.

Lowenthal dijo que en el decenio de 1980 habrá "probablemente más fricción de la que ha habido en épocas recientes entre los Estados Unidos y los principales países sudamericanos".

"Sobrayamos que el estado normal del mundo occidental es la armonía, pero hay distintos intereses. Tenemos fricciones con el Reino Unido, Alemania y Japón, Pero no preocupan excesivamente a nadie, pues son problemas que tienen solución. Pero por alguna razón la gente se alarma cuando piensa en fricciones en el hemisferio occidental. Yo no", comentó.

Lowenthal señaló que Brasil tiene intereses significativamente distintos "y dependiendo de la forma en que estén involucrados los intereses internos e internacionales de los Estados Unidos, las fricciones entre los dos países disminuirán o se acentuarán. Al vislumbrar lo que será la década entrante, cabe esperar mayor fricción entre los Estados Unidos y un Brasil capitalista que entre Estados Unidos y China Comunista".

Según el experto, las relaciones de los Estados Unidos con América Latina durante la próxima década se asemejarán más en líneas generales a las de 1920 y 1930 que a las de 1960 y 1970.

"Antes de la Segunda Guerra Mundial algunos de los principales países sudamericanos desempeñaban importantes papeles intermedios en el sistema mundial. Y el papel de los Estados Unidos en Sudáfrica era el de una de varias influencias externas. Alemania, Francia, Inglaterra y Japón tenían diversos grados de influencia y papeles significativos", explicó.

DISAS

Nuevos sucesos para 1980 en los mejores cines del país

ASOCIADOS DE PELICULAS Ltda.

TV Boliviana

11.00 TELEMISA
Vivo y Directo desde la Catedral Metropolitana
12.00 ABUELITO "TINO"
12.30 LOS PICAPIEDRAS
13.00 GASPARIN
EL FANTASMA
13.25 HIPPER SHOW
14.25 SPORT MAGAZINE
14.55 JIM DE LA SELVA
15.45 ARCHIE Y SABRINA
16.10 LOS MONROES
17.00 CRUCERO DEL AMOR
18.00 LOS CAMPEONES
18.50 TORTUGA DARTAGNAN
19.00 300 MILLONES
Vivo y directo desde Madrid España
20.40 LA NENA
21.05 TELE-SINTESIS
24.00 CIERRE EMISION

HOY CINES TV

MONJE CAMPERO Tel. 23333

Matinée JUEGO SUCIO (todo público) Tanda y Noche SPREE Tanda, y Noche prohibido el ingreso de menores de 8 años)

16 DE JULIO

Matinal MACISTE EL HOMBRE MAS GRANDE DEL MUNDO Matinée, Tanda y Noche LA ULTIMA NOCHE DE NAVIDAD (todo público)

6 DE AGOSTO Tel. 323829

Matinal suspendida Matinée Hs. 15.45 Tanda 18.45 y Noche 21.45 EL LARGO BRAZO DE LA LEY (mayores 14 años) Actualidades Mundiales.

UNIVERSO Tel. 342660

Matinal suspendida por turno Matinée ALICIA EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS (todo público) Tanda y Noche ESPOSA AMANTE (mayores 18 años) y El Mundo al Instante.

SCALA Tel. 323535

Matinal DIBUJOS ANIMADOS ALACAZAN EL MAGO Matinée, Tanda y Noche VIVIR CON ALEGRIA (todo público) y Espejo de Alemania.

MONUMENTAL ROBY Tel. 352135

Matinée, Tanda y Noche EL SUPER HOMBRE NUCLEAR (todo público) y El Mundo al Instante.

PARIS Tel. 29704

Matinal PULGARCITO Matinée, Tanda y Noche EL CAMPEON (todo público) y El Mundo al Instante.

AVENIDA Tel. 325409

Matinée EL HALCON DE INVIERNO (todo público) Tanda y Noche VIOLENTA VENGANZA (mayores 18 años)

BOLIVAR Tel. 325051

Matinal PROGRAMA DE CORTOS Matinée ROCKY Tanda y Noche CAMPO DE AMOR NAZI (mayores 21 años)

TESLA Tel. 353803

Matinée, Tanda y Noche LA GUERRA DEL MAS ALLA y El Espejo de Alemania

ROXY

Matinal CUPIDO MOTORIZADO Matinée y Tanda y Noche ASHANTY

MEXICO Tel. 351205

Matinée y Tanda LA REBELION DE LOS GLADIADORES y ASI ERA MI MADRE Noche ASI ERA MI MADRE

NOBEL Tel. 357387

Matinal EL KARATECA AZTECA Matinée REZALE A TU DIOS CAVA TU FOSA Tanda y Noche LOS INSACIABLES (mayores 21 años)

EBRO

Matinal SATURNINO Y LA VACA FLACA Matinée y Tanda LA GRAN NOCHE DE RINGO y LA VENGANZA DE TRINITY Noche LA VENGANZA DE TRINITY

MURILLO Tel. 352647

Matinal EL CHANCHITO PICARON y PROGRAMA VARIADO Matinée VIVIR CON ALEGRIA y CATASTROFE (todo público) Tanda (mayores 21 años) DORA FLOR Y SUS DOS MARIDOS y VIVIR CON ALEGRIA (mayores 21 años) Noche DORA FLOR Y SUS DOS MARIDOS y El Espejo de Alemania (mayores 21 años)

BUSCH

Matinal PROGRAMA DE DIBUJOS ANIMADOS y EL MUNDO QUE INVENTAMOS Matinée y Tanda ANONIMO MORTAL y DIOS LOS CRIA Noche Noticiero Alemán y LAS POQUIANCHIS (solo para mayores de 21 años)

COLONIAL

Matinée y Tanda CASTILLOS DE HIELO (todo público) Noche LOS PERROS DE PAJA (mayores 21 años)

ILLIMANI

Matinal PROGRAMA DE FOX Matinée y Tanda PROGRAMA DE DIBUJOS ANIMADOS y PATRULLERO 777 Noche PATRULLERO 777

IMPERIO Tel. 340451

Matinal LA NOVICIA SOADORA Matinée y Tanda EL BOXEADOR PIRATA y CIUDAD VIOLENTA Noche LAS PICARDIAS DEL SEXO

MADRID Tel. 357174

Matinée y Tanda MAC ARTHUR EL GENERAL REBELDE y EL SALARIO DEL MIEDO Noche (mayores 21 años) LOS SECRETOS DE DORIAN GRAY

PRINCESA Tel. 324271

Matinée SANTO EN EL MISTERIO DE LA PERLA NEGRA (todo público) Tanda y Noche QUE DOCTORA MUCHACHOS solo para mayores de 21 años) Ingreso con C.I.

ESMERALDA Tel. 352454

Matinal EL ESCUADRON DE LA MUERTE Matinée y Tanda EL NIÑO BIONICO y REINA CULEBRA Noche Actualidades Francesas y LA GUERRA DE LOS SOSTENES (mayores 21 años)

CENTER Tel. 322026

Matinal TRIUNFO DE LOS CAMPEONES JUSTICIEROS (todo público) Matinée y Tanda SOR TEQUILA y RISAS LLANTO Y NOCAUT (todo público) Noche UN EXTRAÑO AMOR (mayores 21 años)

VARIEDADES Tel. 324671

Matinal GRIZLI GARRAS DE LA MUERTE y EL FLAUTISTA DE HAMELIN Matinée EL CIELO PUEDE ESPERAR y LA LARGA NOCHE DE TERROR (todo público) Tanda EL CIELO PUEDE ESPERAR y LOS HIJOS DE SANCHEZ (mayores 18 años) Noche LOS HIJOS DE SANCHEZ (mayores 18 años)

Toribio Tapia Valencia
Doctor en Naturopatia
Tratamiento de enfermedades mediante agentes naturales
Calle Enrique Loup 1763
Esq. Av. Yupanqui Villa Copacabana

SANTA CRUZ

CASA DE LA CULTURA Tel. 26974

Vermut Tanda y Noche EL ESPANTAPAJAROS

SANTA CRUZ Tel. 24503

Matinée, Vermut Tanda y Noche EL FUEGO DEL PODER

CAMBAO Tel. 23497

Matinal LOS VIOLENTOS DEDOS DE KUN FU Matinée, Vermut y Tanda GUSANOS INFERNALES Noche GUSANOS INFERNALES y PERSECUCION VIOLENTA

METROPOLITANO Tel. 26467

Matinal LA MARCA DE LA SOMBRA Matinée y Vermut ASESINO A PRECIO FIJO Tanda y Noche UNA MUJER

24 DE SEPTIEMBRE Tel. 26467

Matinal ASESINO A PRECIO FIJO Matinée, Vermut Tanda y Noche EL SARGENTO PIPERS Y SU BANDA

GRIGOTA Tel. 35747

Matinal FIEBRE DE SABADO POR LA NOCHE Matinée, Vermut Tanda y Noche LAS ABEJAS

PALACE Tel. 22617

Matinée, Vermut Tanda y Noche ASHANTY

Continúa la sangrienta lucha entre católicos y protestantes en Irlanda

BELFAST, 28 (AP).- En cualquier momento puede caer abatida en esta provincia británica la víctima Nº 2.000 de una década de sangrienta lucha intestina entre católicos y protestantes.

La cifra oficial de víctimas habidas desde el 8 de septiembre de 1969 – fecha en que cayó muerto a tiros por la Policía Protestante de la provincia el católico John Gallagher – es de 1.992. Pero si se cuentan las muertes resultantes del terrorismo irlandés en Gran Bretaña y en Europa Continental, la cifra ya ha llegado a 2.150.

En Irlanda del Norte, cuya población de 1.5 millones es en sus dos terceras partes protestante, el proscrito e ilegal Ejército Republicano Irlandés, ERI, procura la derrota del régimen británico y la anexión de la provincia a la República Irlandesa, independiente y de abrumadora mayoría católica, mediante esporádicas manifestaciones de violencia y terrorismo.

El primer soldado británico en ser muerto en la violencia norirlandesa fue Robert Curtis, soldado raso de 20 años de edad, el 5 de febrero de 1971. Desde entonces, el Ejército inglés ha perdido otros 327 muertos, amén de 95 auxiliares, integrantes del Regimiento de Defensa de Ulster.

Pero las tres cuartas partes de las víctimas de la violencia han sido civiles: Hombres, mujeres y niños.

El ala "provisional" o militante del ERI admite haber perdido unos 250 de sus luchadores, pero es posible que esta cifra sea realmente más abultada, porque el ERI no deja los cadáveres de sus hombres caídos en el campo de batalla; los retira y los entierra en secreto.

La violencia norirlandesa, desbordada a la república, ha cobrado allí 80 víctimas. Entre las más notables se contó Lord Louis Mounthatten, de la familia real británica. En Gran Bretaña misma han muerto 67 personas en total hasta ahora al estallar bombas del ERI.

Y nadie es optimista ni avizora el fin del derramamiento de sangre en Irlanda del Norte, fruto de años de presencia británica en la isla, de intolerancia religiosa y de partición geográfica.

"Se tardará por lo menos otra generación para que las cosas cambien", opina Betty Williams, de Belfast, co-fundadora del Premio Nóbel de la Paz en 1976.

¡YA ESTA A LA VENTA!
ALMANAQUE MUNDIAL 1980
PIDALO EN TODAS LAS LIBRERIAS Y PUESTOS DE REVISTAS

FALTAN 2 DIAS
PARA VER EL MAXIMO ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO MUNDIAL
ALIEN
EL OCTAVO PASAJERO
¡En el espacio nadie escucha su grito!
ALIEN
TOM SKERRITT SIGOURNEY WEAVER VERONICA CARTWRIGHT HARRY DEAN STANTON JOHN HURT IAN HOLM as YAPHET KOTTO
Espectacular Estreno Simultaneo
CINE UNIVERSO
CINE CAPITOL en Cochabamba

MARTES CINE TESLA
LA UNICA QUE LE BRINDA COMODIDAD Y CALEFACCION
GREGORY PECK y LAURENCE OLIVIER y JAMES MASON
SIR LEW GRADE presenta una producción PRODUCER CIRCLE
Un film de FRANKLIN J. SCHAFFNER
94 hombres deben morir para mantener vivo un sueño... o una pesadilla.
Los Niños del Brasil
PROPIEDAD DE AMERICA FILMS S.R.L. PROMESAS Y REALIDAD
con LILLI PALMER
"LOS NIÑOS DEL BRASIL" Productor Ejecutivo ROBERT FRYER
Música de JERRY GOLDSMITH • Guión de HEYWOOD GOULD
Basada en la novela de IRA LEVIN • Producida por MARTIN RICHARDS
y STANLEY O'TOOLE • Dirigida por FRANKLIN J. SCHAFFNER

ROYAL STAR CIRCUS
Producciones Domínguez Hernández.
LOCAL: CANCHA ZAPATA - LA PAZ
SUPER ATRACCION
EL GLOBO DE LA MUERTE
MOTOCICLISTAS SUICIDAS
LEONES Y TIGRES DE BENGALA
KING KONG
EL GORILA BIONICO
25 PERSONAJES WALT DISNEY
THE FLYING STARS
INTREPIDOS TRAPECISTAS
PAYASOS
CUCHARITA
TOMMY - MICKEY
POROTITO - GRUMPY
BICICLETO - NICKO
JIMMY - DUMBIA
PIRULIN - CRISPIN
PEQUITAS - TO;O
LECHUGA - PATITO
THE DORIS GIRLS
HERMOSAS ACROBATAS
DE COLOMBIA CON CARIÑO
HOY 3.30
6.30-9.15
TOME PRODUCTOS ORIENTAL

LA MAS SUBLIME HISTORIA DE AMOR VIVIDA POR DOS NIÑOS
Amarcord
Un film realizado por MICHAEL SCHOCK
Martes Conmovedor Estreno GRAN CINE AVENIDA

¡LA MAS ASOMBROSA AVENTURA ACUATICA!
El Sorprendente CAPITAN NEMO
protagonistas JOSE FERRER · BURGESS MEREDITH · LYNDA DAY GEORGE como Kate MEL FERRER y HORST BUCHOLZ
Dirigida por ALEX MARCH · Escrita por NORMAN KATKOV, PRESTON WOOD · ROBERT C. DENNIS, WILLIAM KEYS · MANN RUBIN
ROBERT BLOCH · LARRY ALEXANDER
CINE PARIS
Martes Sensacional Estreno

MARTES TRAN CINE MEXICO
Buck Rogers, el primer astronáutico terrestre, regresa al planeta Tierra en el Siglo 25 y lo pone... fuera de órbita!
BUCK ROGERS EN EL SIGLO 25
BUCK ROGERS EN EL SIGLO 25

National
ARTEFACTOS PARA EL HOGAR DE FAMA MUNDIAL

SOBERBIO IMPACTO DE AÑO NUEVO
CINE 16 DE JULIO
Antes de que se hunda para siempre, el lujoso transatlántico Poseidon revelará su último secreto.
Una Producción de IRWIN ALLEN
MAS ALLA DEL POSEIDON
(Beyond the Poseidon Adventure)
La más grande aventura jamás filmada . . . aún no terminó.
Michael CAINE
Sally FIELD
Telly SAVALAS
Peter BOYLE
Jack WARDEN
Shirley KNIGHT
Slim PICKENS
Shirley JONES
Karl MALDEN
TOTALMENTE DIFERENTE

...GO BRAZO DE
...ia
...uale Squittieri

...ulo original del
El Prefecto de
...efiriendose a la
...dad de Cesare
...ombrado por
como prefecto
...mo, con amplios
...para reprimir las
...es de la mafia.
los sicilianos,
...za la canción, el
de Mori es si-
...e allanamientos y
...aciones, pero
...i presenta un
...aje de con-
...es muy complejas
...antes.

En la primera parte del film, Cesare Mori (en una brillante personificación de Guillermo Gemma) se revela como un hombre inteligente honrado y eficaz, golpea donde hay que hacerlo, temerario, enérgico pero siempre dentro de la legalidad. Comprende las raices sociales de la mafia, sus vinculaciones con el estado y la estructura feudal de la sociedad rural siciliana. Recto e inflexible, pero al mismo tiempo noble y humano, honra al jefe mafioso derrotado y busca afanosamente un acercamiento con el pueblo.

El segundo tiempo del film destaca la acción desarrollada durante los cuatro años en que se ensaña en el rastrillaje y persecución de los delincuentes de segundo orden, los malandrines hijos de las entrañas del pueblo, de un pueblo rico en tradiciones, en orgullo y solidaridad frente al abuso y el abandono. En este tiempo el film cobra un nivel de tragedia, con ambientaciones sugerentes, detalladas y buscando enfoques de plástica recreación de lugares y costumbrismos. Los rincones y los rostros son los patéticos personajes que trasmiten al espectador la reacción y rechazo contra esta especie de violación de la intimidad y tra-

Centro de Orientación Cinematográfica

Estrenos de semana

Por AMALIA DE GALLARDO

APRECIACION MORAL	APRECIACION ARTISTICA
1 Film apto para todo publico, sin mayores elementos negativos	X X X X X Excelente
2 Film que por el argumento y las situaciones exige madurez	X X X X Muy Buena
3 Film que por la ambigüedad, la dudosa interpretación moral o las escenas crudas, exige un criterio más responsable y maduro.	X X X Buena
4 Film rechazable por las ideas y escenas ofensivas a los valores humanos y morales	X Regular
	O Mala
	Pésima

diciones (buenas o malas este no es el caso) de un pueblo arrinconado entre la miseria y imposición.

La última parte nos muestra el desencanto de Mori, el cual muy tarde y a pesar suyo se dá cuanta de que cuando le toca golpear a los de arriba, es Roma misma quien elude una justicia radical, se asusta y margina a Mori nombrándolo senador y colmando de honores a los delincuentes de guante blanco que son cargados de honores y dignidades. La astucia politica se sirve de ellos y el partido social facista se yergue como valuarte de dignidad y honradez enlodando toda posibilidad de restauración y abrumando de culpabilidad y desencanto al único hombre con fé honesta en su misión.

La impostación de la obra tiene distinguidos aciertos. Limita al minimo la presencia de la mujer individual, actitud propia del ambiente social en que se desarrolla la historia, y sólo destaca su lugar como parte del coro de lamentaciones imprimiendo un sello de tragedia griega por la vestimenta y el tono de los clamores. Squittieri, de quién conocemos dos obras anteriores: "Camorra" y "Los Guapos", es un director comprometido en el nuevo género italiano de tema politico social que algunas veces cobra un toque de aventura a la "western" (será por la presencia de Gemma?) pero siempre logra un impacto concientizador en el gran público

1 - xxxx

*

"SPREE"
Prod.- Estados Unidos
Dir.- Richard Compton

Traducido literalmente el titulo significa parranda, jarana y en efecto el film comienza relatando la partida de una desinhibida pandilla juvenil que se lanza por la carretera de Arizona en busca de aventuras y experiencias sexuales. Los jovencitos tropiezan con una banda de traficantes de armas y droga que hacen de ellos sus víctimas.

La película es una exhibición de machismo cruel endilgado a los cubanos y una disposición de libertinaje atribuido a las adolescentes del norte. Por supuesto que los héroes resultan ser los chicos que de buenas a primeras se convierten en expertos tiradores.

La falsedad del guión y la exageración en el despliegue de elementos técnicos como filtros de luz, tomas de contrapicado, sobreimpresiones y distorción de la imagen con granulaciones y proyecciones en negativo, hacen que el film sea cargado, empalagoso, cayendo en lo ridículo y aburridor. La interpretación tampoco salva la calidad de esta muestra que es destinada a entretener con escenas de violencia de toda indole.

"UN CORTO PUBLICITARIO VALIOSO"

Lo mejor de la programación en esta función, es la proyección de un corto publicitario de JORGE RUIZ. La hermosas fotos fijas de mapas y vistas de Antofagasta y la costa del Pacifico impactan de entrada y luego se desliza la película por una muestra de tomas y comentarios ilustrativos e integradores de nuestro nacionalismo que, en los pocos minutos que dura el corto, despierta emoción y consiciencia de que es algo digno de tenerse en cuenta.

Ojalá todas las instituciones, como en este caso la LOTERIA NACIONAL, comprendieran el valor múltiple que tiene el servirse de nuestros buenos profesionales para cumplir con objetivos que redunden en beneficios mutuos; dar la oportunidad al realizador, servirse de una obra de calidad para publicitar y ofrecer al espectador obras que van orientando y educando su gusto.

FONDO COMPLEMENTARIO MINERO DE SEGURIDAD SOCIAL

Convocatoria a propuestas para la provision de ascensores

Se convoca a las firmas comerciales y/o importadoras especializadas en el ramo, legalmente inscritas en las Cámaras de Industria y Comercio, a presentar propuestas para la provisión y montaje de dos ascensores para el Edificio que construye FONCOMIN en la Av. 20 de Octubre de esta ciudad.

Los especificaciones y plano correspondiente podrán ser retirados por los interesados de las Oficinas del FONCOMIN, Av. 20 de Octubre Nº 1903 en horas de oficina.

Las propuestas deberán ser presentadas con las formalidades de ley, en la Secretaría del FONCOMIN hasta horas 18.00 del día lunes 3 de marzo de 1980.

La Paz, 29 de diciembre de 1979

RELACIONES PUBLICAS "FONCOMIN"

CLIMAS SECOS:
LOCION A LA CREMA
PARA DESPUES
DE AFEITARSE

THE KING

Agua Mendocina
NO ES MINERAL
¡PRUEBELA!
Pedidos: Tels. 310081–310266

AVISO DE REMATE

La Dra Elsa Zelaya Mendivil, Juez Cuarto de Partido en lo Civil, de esta Capital, etc

HACE SABER AL PUBLICO EN GENERAL: Que, por auto que cursa a fojas 45 vta. de fecha 3 de diciembre de 1979 se señala para el verificativo del remate de la línea telefónica No 3536/7 de propiedad del ejecutado Genaro Zegarra Sarmiento, el dia once de enero de 1980 a horas quince , sobre la base de Setecientos cincuenta dolares americanos (SUS. 750) o su equivalente en moneda nacional . Por tenerse así ordenado dentro del juicio ejecutivo seguido por el BANCO DEL ESTADO contra GENARO ZEGARRA SARMIENTO Y LUIS HERRERA DIAZ sobre cobro de pesos.

Los interesados en dicho remate pueden ocurrir el dia y hora señalados en la Tribuna de Remates del Palacio de Justicia, depositando previamente en Secretaria el 5% sobre la base fijada.

Es fallado en la ciudad de La Paz a los dieciocho dias del mes de Diciembre de Mil novecientos setenta y nueve años.

P.O. de la Sala J. Int. de 1ª en lo C.

Fdo: Marco A. Oviedo Huerta. Secretario del Jurgado 4to.de Partido en lo Civil.

CINE TEATRO MONJE CAMPERO

Martes 1ro de Enero

Gigante Estreno

La más emocionante aventura del aire es ahora la más espeluznante película del 80.

UN AVION SIN IGUAL EN EL MUNDO ENTERO
Rápido... Bello... Elegante y Controvertido.

¿Podrá el Concorde evadir los proyectiles electrónicos?

SYLVIA KRISTEL

AEROPUERTO 1980 -EL CONCORDE

ALAIN DELON

SIMULTANEO NACIONAL

Cines FLORIDA de Santa Cruz y BUSTILLO de Cochabamba

CINEMATECA BOLIVIANA
Pichincha esquina Indaburo.

Martes Estreno

BIBI ANDERSON
LIV ULLMAN
ERLAND JOSEPHSON

Su vida íntima será distinta despues de ver esta película!!

Luego de varios años de divorcio siguen atados por una fuerte atracción sexual

Un film de INGMAR BERGMAN
Escenas de la Vida Conyugal

PLATINO ACERO COMPRO

Barras de 4" x 3/8.
Barras de 3.1/2 x 3/8. ó pedazos. Referencias al telefono 3140099 o casilla 2229 La Paz.

ATENCION SANTA CRUZ **Martes** **CINE SANTA CRUZ**

Un poderoso reparto...
Una poderosa historia...
Un poderoso impacto...

PETER O'TOOLE
DAVID HEMMINGS
DONALD PLEASENCE

Valiente revelación de una cruda realidad. Peligroso es criticar más aún recomendar.

EL JUEGO DEL **PODER**

Atención Santa Cruz

POSA FILMS, S. A. presenta a su artista exclusivo MARIO MORENO

Cantinflas en El "BOMBERO ATOMICO"

con ROMERO SOTO - MIGUEL MANZANO - ELISA QUINTANILLA - GILBERTO GONZALEZ

Argumento Original de MARIO MORENO - Música de RAUL LAVISTA

Dirección de MIGUEL M. DELGADO

Dist. por COLUMBIA PICTURES

MARTES CINE CAMBA'O

Triunfal Retorno...

¡Tras 5 años de "best-seller" internacional, llega a la pantalla; sin duda alguna, el escape más asombroso jamás filmado!

¡A Papillon no le bastaba sobrevivir tenía que ser libre!

COLUMBIA PICTURES presenta a STEVE DUSTIN McQUEEN HOFFMAN en un film de FRANKLIN J. SCHAFFNER

PAPILLON

VICTOR JORY · DON GORDON · ANTHONY ZERBE · TED RICHMOND · ROBERT DORFMANN · FRANKLIN J. SCHAFFNER

DALTON TRUMBO · LORENZO SEMPLE JR.

PANAVISION® COLOR

COLUMBIA PICTURES

Martes 1º de Enero

ELEGANTE CINE **COLONIAL**

Calle Diaz Romero-Zona Miraflores

NUEVAS AVENTURAS DE **el Ladrón de Bagdad**

UN MUNDO DE FABULOSAS AVENTURAS COMO EN «LAS MIL Y UNA NOCHES»

TENTACION... SORTILEGIO... MISTERIO... FANTASIA... MAGIA...

Nueva y espectacular versión

RODDY McDOWALL · KABIR BEDI · FRANK FINLAY · MARINA VLADY
EL LADRÓN DE BAGDAD
DANIEL EMILFORK · IAN HOLM · PAULA USTINOV
TERENCE STAMP como El Visir · PETER USTINOV como El Califa

Martes 1º de Enero
Cine Monumental ROBY

YPFB

"AL SERVICIO DE LA PATRIA"

PRESENTACION DE FACTURAS GESTION 1979

Se comunica a las firmas comerciales, empresas industriales y/o personas que hubiesen efectuado provisión de materiales, mercaderías y servicios al 31 - diciembre - 79 presentar sus facturas y/o notas de débito hasta el 15 de enero de 1980, tanto en esta ciudad como en sus oficinas del interior de la república, vencido este plazo, no se aceptarán cargos por ningún concepto.

La Paz, Diciembre de 1979

DIRECCION DE FINANZAS DE YPFB

YPFB

"AL SERVICIO DE LA PATRIA"

LICITACION PUBLICA Nº. 69-79

PROVISION DE: ACEITES PARA TURBINAS

Se invita a las firmas interesadas a presentar propuestas para la provisión de:

ACEITES PARA TURBINAS

El Pliego de Especificaciones podrá adquirirse en la Secretaría de la Junta de Adquisiciones de Y.P.F.B. ubicada en la calle Bueno Nº. 185, 4to. piso, previo pago de $b. 200.oo en la Sección Caja, 3er. piso del mismo edificio.

Las propuestas con las formalidades señaladas en el Pliego de Especificaciones, se recibirán en la Secretaría de la Junta de Adquisiciones, hasta el día jueves 31 de enero de 1980, a horas 17:00 p.m.

La Paz, Diciembre 28, 1979

Original Firmado por
Ing. ARTURO CABRERA VILDOSO
Ing. Humberto Suárez R.
GERENTE GENERAL Y.P.F.B.

YPFB

"AL SERVICIO DE LA PATRIA"

LICITACION PUBLICA Nº. 72/79

PROVISION DE: REPUESTOS PARA MOTORES WAUKESHA 6LRD y F-2895DSU

Se invita a las firmas interesadas a presentar propuestas para la provisión de:

REPUESTOS PARA MOTORES WAUKESHA 6LRD y F-2895DS U.

El Pliego de Especificaciones podrá adquirirse en la Secretaría de la Junta de Adquisiciones de Y.P.F.B., ubicada en la calle Bueno Nº. 185,4to. piso, previo pago de $b. 200.oo en la Sección Caja, 3er. piso del mismo edificio.

Las propuestas con las formalidades señaladas en el Pliego de Especificaciones, se recibirán en la Secretaría de la Junta de Adquisiciones, hasta el día jueves 31 de enero de 1980, a horas 17:00 p.m.

La Paz, Diciembre 28, 1979

Original Firmado por
Ing. ARTURO CABRERA VILDOSO
Ing. Humberto Suárez R.
GERENTE GENERAL Y.P.F.B.

HSQ:rpa
cc: S.JAD. - CAJA

LIONS CLUBS

CLUB DE LEONES "LA PAZ"

RIFA DE NAVIDAD 1979 LISTA DE PREMIOS

1º. Camioneta Ford 1979	079881
2º. Motocicleta CZ 175	055647
3º. Refrigerador de 10''	078490
4º. Topo de oro	012539
5º. Máquina de coser	066761
6º. Televisor de 12''	087846
7º. Cocina a gas	086265
8º. Bicicleta de hombre	054504
9º. Bicicleta de mujer	094182
10º. Máquina de escribir	044896
11º. Licuadora de 5 veloc.	075464
12º. Reloj de pulsera p. hombre	019495
13º. Reloj de pulsera p. mujer	017232
14º. Secadora para cabello	049319
15º. Calculadora de bolsillo	091095
16º. Calculadora de bolsillo	049336
17º. Olla de presión de 3 litros	035786
18º. Olla de presión de 3 litros	037305
19º. Radio portátil de bolsillo	015512
20º. Radio portátil de bolsillo	081285

Diciembre 1979

SAMAPA

SERVICIO AUTONOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

CONVOCATORIA INTERNACIONAL A PROPUESTAS Nº. 05/79

Para el Suministro de Materiales de Construcción destinados al Proyecto de Agua Potable en la Ciudad de La Paz (2da. Fase, 2da. Etapa).

De acuerdo con los términos del préstamo 571/SF-BO del Banco Interamericano de Desarrollo para el financiamiento parcial de la Segunda Etapa del Proyecto de abastecimiento de agua potable a la ciudad de La Paz, SAMAPA invita a las firmas comerciales y/o importadoras nacionales y extranjeras a presentar propuestas para la provisión de los siguientes ítems:

- Láminas plásticas para impermeabilización de juntas
- Tapas metálicas para cámaras
- Peldaños metálicos.

Las propuestas deberán ofrecer solamente productos originarios de países miembros del Banco Interamericano de Desarrollo.

Los documentos de licitación podrán ser retirados, a partir del día jueves 3 de enero en las oficinas centrales de SAMAPA, ubicadas en la Av. Las Américas (Villa Fátima), previo pago de $b 1.000.-- (UN MIL 00/100 PESOS BOLIVIANOS) por ejemplar.

Las propuestas deberán ser presentadas cumpliendo con todas las formalidades establecidas por el Decreto Ley Nº. 15223, en el Departamento de Asesoría Legal de SAMAPA, hasta horas 12: 00 del día 18 de febrero de 1980.

En la misma fecha, a horas 16:00, se procederá a la apertura de propuestas en las oficinas antes indicadas.

La Paz, diciembre de 1979
DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

CONGRESO NACIONAL

COMISION MIXTA DE CONSTITUCION, JUSTICIA Y POLICIA JUDICIAL

CITACION CONMINATORIA A LAS SIGUIENTES INSTITUCIONES DEL ESTADO

Se cita y emplaza a las instituciones que se detallan a continuación, para que por intermedio de sus ejecutivos y personeros directamente responsables, hagan entregar, en las dependencias de esta H. Comisión, las informaciones documentadas que se les ha requerido oportunamente, en uso de las prerrogativas contenidas en los artículos 67, inc. 6) y 129 de la Constitución Política del Estado, dentro de la substanciación del Juicio de Responsabilidades que se sigue sobre el gobierno del Gral. Hugo Banzer Suárez.

Esta documentación se recibirá hata el día 10 de enero de 1980 impostergablemente, bajo conminatoria de apremio, por Resolución expresa de los miembros de esta H. Comisión. Además, se publicará la nómina de las instituciones renuentes que podrían cometer el delito de desacato.

Las instituciones que fueron requeridas, son las siguientes:

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS.
CORPORACION MINERA DE BOLIVIA
CORPORACION BOLIVIANA DE FOMENTO
DIRECCION GENERAL DE ADUANAS
BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA
EMPRESA NACIONAL DEL ARROZ
BANCO MINERO DE BOLIVIA
CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL
COMITE BOLIVIANO DEL CAFE
DIRECCION NACIONAL DE CORREOS
CORPORACION DE DESARROLLO DE LA PAZ, COCHABAMBA, SANTA CRUZ, ORURO, BENI, PANDO, SUCRE, POTOSI Y TARIJA
SECRETARIA GENERAL DE DEPORTES Y JUVENTUDES
EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES
EMPRESA NACIONAL DE FERROCARRILES
EMPRESA NACIONAL DE FUNDICIONES
JUNTA DE ACCION SOCIAL DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
TELEVISION BOLIVIANA
MINISTERIO DEL INTERIOR, MIGRACION Y JUSTICIA
GERENTE DE CONES
MINISTERIO DE PLANEAMIENTO
MINISTERIO DE MINERIA Y METALURGIA
DIRECCION GENERAL DE LA RENTA
CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA
INSTITUTO GEOGRAFICO MILITAR
SECRETARIA GENERAL DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA
DIRECCION NACIONAL DE TRANSITO
BANCO CENTRAL DE BOLIVIA
MINISTERIO DE TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL
ALCALDIA MUNICIPAL
BANCO DEL ESTADO
CAJA COMPLEMENTARIA DEL MAGISTERIO
COMITE OLIMPICO BOLIVIANO
CORTE SUPERIOR DEL DISTRITO
COMITE EJECUTIVO DE LA UNIVERSIDAD BOLIVIANA
SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS
MINISTERIO DE FINANZAS
NOTARIA DE GOBIERNO
LLOYD AEREO BOLIVIANO
EMPRESA NACIONAL DE FERROCARRILES
FONDO COMPLEMENTARIO MINERO
EMPRESA SIDERURGICA BOLIVIANA

La Paz, 28 de diciembre de 1979

"LA DIRECTIVA DE LA COMISION MIXTA DE CONSTITUCION, JUSTICIA Y POLICIA JUDICIAL"

MRN/Urs.

Miguel Ramírez Navarro
DIPUTADO NACIONAL
Presidente de la Comisión de Constitución, Justicia y Policía Judicial

---

COLEGIO MILITAR DEL EJERCITO "CNL., GUALBERTO VILLARROEL"

JEFATURA DE ESTUDIOS

RELACION NOMINAL DE POSTULANTES A DAMAS Y CABALLEROS CADETES ACEPTADOS (A S) CONDICIONALMENTE - AÑO 1980

PARA PRIMERO MILITAR

1.- Acebey C. Luis Eduardo
2.- Aguilar Valverde Freddy
3.- Ampuero F. Miguel
4.- Antezana S. Williams
5.- Aguilar Orellana Jorge
6.- Avila M. Freddy
7.- Agramont Pommier Zenón
8.- Andia M. Nery Nelson
9.- Alcón Soliz René Leónidas
10.- Anaya Peñaranda Rolando
11.- Ariñez Bazán Luis O.
12.- Arancibia Ochoa José Elías
13.- Arteaga Saravia Oscar Raúl
14.- Arana Sanjinés Guillermo Alberto
15.- Apaza López Germán
16.- Alvarez Guerra Rómulo
17.- Aranibar Rico David
18.- Aguilar Pérez José
19.- Arispe Sansuste Arnaldo
20.- Amurrio Torres Victor Hugo
21.- Amurrio del Barco Jaime Luis
22.- Alba Saavedra Armando
23.- Aparicio Torrico Ramiro Armando
24.- Antezana Cabrera Edgar
25.- Arreaño F. Máximo
26.- Ameller Torrico José
27.- Arreaño O. José Luis
28.- Aparicio Vargas Oscar Willy
29.- Antezana Ruiz Ramiro
30.- Alvarado Urzagaste Jorge Iván
31.- Antelo León Ramiro
32.- Arakaki Bánzer Roberto
33.- Acho Rojas Guido
34.- Arteaga J. Juan Raúl
35.- Benavides C. Carlos Ernesto
36.- Ballivián Calderón J. Hugo
37.- Beltrán Márquez Raúl
38.- Bustillos Alvarez Franz
39.- Beltrán Orellana José Cecilio
40.- Benavides Fuentes Luis Fernando
41.- Bruno García Rufo
42.- Birbuet Doiz Edgar
43.- Becerra Moreno Wilberto
44.- Castro Espinoza Julián
45.- Carrasco William Iván
46.- Camacho G. Javier
47.- Carvani Botello Carlos
48.- Celis Guevara Winston
49.- Coca Florence Elías
50.- Calvi Roca Francisco José
51.- Castro Cuenca Freddy
52.- Clavijo Tardio Reynaldo
53.- Carrillo Rodríguez Julio
54.- Camacho Salgado Jorge
55.- Costas Suárez Luis Osvaldo
56.- Carmona Miranda Jaime Carlos
57.- Canedo Loza Hugo
58.- Calcina Zegarra Dardo
59.- Cuba Rivera Néstor
60.- Cors Ibáñez Ricardo
61.- Costas Arteaga Jorge Humberto
62.- Cuéllar Núñez Adalberto
63.- Cuéllar Espinoza Jaime
64.- Durán Aguirre Vitaliano
65.- Del Barco E. Marcelo Eduardo
66.- Diez Melgar Carlos
67.- Escóbar R. Nelson
68.- Escóbar Averanga José Luis
69.- Espinoza Camacho Dunstan
70.- Encinas S. Humberto
71.- Elías Bellido Humberto
72.- Echazu Durán Royer
73.- Enriquez Renato (Liceo Militar)
74.- Ferrufino Agramont Grover
75.- Fernández Enriquez Iván
76.- Frías Bejar Angel Fermín
77.- Ferrufino Bayá Enrique
78.- Ferreira Téllez Mario
79.- Fiorilo Pasquier Johnny
80.- Flores Sandivar José Gregorio
81.- Fernández Bustillos Fabricio Yerco
82.- Flores Medrano Oscar
83.- Flores Velasco Jair
84.- García Parra Juan
85.- Gironda Mercado Erasmo
86.- Guachalla Durán José
87.- González L. Nelson Freddy
88.- Gamboa Fernández Samuel Jesús
89.- García Vargas Darío
90.- Guevara Estévez Gonzalo
91.- Gaupp Brava Otto Vicente
92.- Gamarra Sotomayor Franz Luis
93.- Gutiérrez Justiniano Pedro César
94.- Gutiérrez Kuno Rosendo (Liceo Militar)
95.- Huerta Urioste Milton
96.- Huary Suárez Miguel A.
97.- Hermann Viruez Ricardo
98.- Hinojosa Justiniano Freddy
99.- Inclán Aguirre Carlos J.
100.- Ibáñez Rodríguez Luis
101.- Ibáñez Jaldín Víctor
102.- Jiménez Zapata Wilfredo
103.- Justiniano Noé Pablo
104.- Krins Fortún Rubén
105.- Kerdy J. Roberto
106.- Lama Antelo Pedro
107.- Loza Azurduy Omar Reynaldo
108.- Lizarazu Echeverría Mario
109.- Luján Zambrana Jimmy
110.- López Orellana Guillermo
111.- Lagrava Cordero Julio
112.- Loayza Colque Luis
113.- Lizarraga Barba José Luis
114.- López Castillo Luis Rudel
115.- Lober Araoz Henry (Liceo Militar)
116.- Mardesich P. Marcelo P.
117.- Muñoz Olmos Armando A.
118.- Mancilla Crespo Pablo
119.- Martínez Argote Reynaldo
120.- Machicado A. Reynaldo
121.- Mercado Peñaloza Ismael
122.- Massy Guzmán Johnny
123.- Medina Arce Edwin Juan
124.- Montoya Gualberto
125.- Maldonado López Pascual
126.- Meneses Hinojosa Roberto
127.- Montaño F. Erick
128.- Montenegro Zurita Celestino
129.- Medrano Corrales Victor
130.- Miranda Martínez Moisés
131.- Montoya Rivera Marco Antonio
132.- Moral Rollano Gualberto
133.- Moreno Subirana Jorge
134.- Mantilla Maldonado Edmundo Jorge
135.- Mostas Von Borries Lundy (Liceo Militar)
136.- Nin Chávez Juan Carlos
137.- Nayar Parada Guido
138.- Olmos Camacho Jorge Antonio
139.- Ordoñez de la Torre Daniel Eduardo
140.- Olivera Medrano Juan
141.- Orozco Rosales Gerardo Félix
142.- Ojalvo López Franz Froilán
143.- Orellana Cuchallo Orlando
144.- Ortuño Galarza Jimmy
145.- Olguin Peña Juan (Liceo Militar)
146.- Pinto Salinas Luis Fernando
147.- Pereira Loza Alberto
148.- Pérez Gómez Freddy
149.- Pinto Chooque Julio
150.- Pérez Tapia Williams Javier
151.- Pérez Céspedes Carlos Fernando
152.- Pedrazas M. Johnny Fernando
153.- Pérez Fernández Javier
154.- Paredes Guamán Raúl
155.- Panoso Villarroel Eudoro
156.- Paz Soldán A. Joaquín Alfonso
157.- Padilla García Edwin
158.- Poveda Ledezma Federico
159.- Paniagua Arteaga Carlos
160.- Palma López Ricardo Angel
161.- Paz Hurtado Víctor Hugo
162.- Paz Soldán Sempértegui Carlos Gualberto
163.- Parada Pedriel Félix Percy
164.- Pizarroso Trigo Hugo
165.- Pérez Ruiz Geoffrey
166.- Parada A. Miguel
167.- Quiroga Berazaín Alvaro
168.- Quiroga Yabeta Manuel Francisco
169.- Revollo Alcoreza Javier
170.- Reguerin Hurtado Ramiro
171.- Rodas Jiménez Jorge
172.- Revilla Sejas Alberto Jorge
173.- Ruiz Carvajal Roberto
174.- Rojas Rojas Freddy Marco
175.- Reynolds Guzmán Luis
176.- Rojas Munguia Williams
177.- Rojas Soto Enrique
178.- Rodríguez Marañón Gerald
179.- Rojas Patton Henry René
180.- Roca Paz Fernando
181.- Rivas Rivera René
182.- Ruiz Pizarro Carlos
183.- Roca Herrera Ignacio
184.- Rodríguez Gumucio Erick (Lice Militar)
185.- Saba Jaimes Pascual
186.- Salinas S. Marcos
187.- Santalla S. Fernando
188.- Saavedra Céspedes Samuel
189.- Sanjinés Chacón René
190.- Sejas Ralde Remmy Antonio
191.- Suárez Nuñez José
192.- Salinas Salinas Roberto
193.- Serrate Ayoroa Oscar
194.- Sardán Quiroga Johnny
195.- Siles Terrazas Javier
196.- Santiesteban H. Miguel
197.- Torrico M. Carlos J.
198.- Torres Mosqueira Orlando
199.- Terán Audiverth Boris
200.- Torres Selaez Eloy
201.- Terrazas Arias Franz
202.- Talavera A. Rubén
203.- Torrico Burgoa Luis Felipe
204.- Telleria M. José Manuel
205.- Toranzo C. Jerry
206.- Torrico Rocha Antonio
207.- Umaña Arnez Federico
208.- Unzueta Lafuente Simón
209.- Vera Alvarado Hugo
210.- Vaca Orellana José
211.- Vargas Panozo Waldo
212.- Vega Marcelo Antonio
213.- Vidangos Torrico Carlos
214.- Vargas M. Elías Johnny
215.- Velasco P. Marcelo
216.- Velásquez Melendres Max
217.- Véliz Tejada Erbert
218.- Vargas Alborta Reynaldo
219.- Villarroel Vásquez Fernando
220.- Vera Ferrel Jorge Julio
221.- Vargas Gómez Luis Franz
222.- Villanueva G. Roberto
223.- Vásquez Rivera Carmelo
224.- Viera Vargas Ricardo
225.- Vásquez Ortiz José Marcelo
226.- Valverde Alave Waldo
227.- Virreira Tardio Rodolfo
228.- Yañez Cárdenas Eduardo José
229.- Zorrilla Valdivia Ronald
230.- Zegarra Mejía José Luis
231.- Zambrana O. José María
232.- Zapata Vásquez José
233.- Zenteno Méndez José
234.- Zelada Frías Rómulo
235.- Zambrana Manu César
236.- Gonzales Rico Héctor
237.- Barragán Loayza Jorge
238.- Vilásquez Pareja José
239.- Zambrana Loayza Gunermiro Santiago
240.- Reque L. Carlos Jorge
241.- Rivero Suárez Freddy
242.- Saavedra Azurduy Antonio
243.- Tanaka Arauz Mario

La Paz (Irpavi) diciembre de 1979

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS DEL COLEGIO MILITAR

DIPES 1979

RELACION NOMINAL DE POSTULANTES A CABALLEROS CADETES ACEPTADOS CONDICIONALMENTE PARA LA GESTION ACADEMICA MILITAR - 1980

CURSO GENERAL

1.- Ampuero Gallardo Juan Carlos
2.- Andrade T. Williams
3.- Antezana Smoll Freddy
4.- Aramayo Arancibia Omar
5.- Arce Ibañez Marco
6.- Aiza Alvarez Jorge
7.- Amezaga S. Luis
8.- Amurrio Z. Eduardo
9.- Aguirre Vaca Carlos Alberto
10.- Achá Palma Miguel
11.- Andrade Miranda Juan Aníbal
12.- Bellot Alcazar Willams Boris
13.- Bozo García Luis Fernando
14.- Beizaga Federico
15.- Blanco B. Nestor
16.- Barrientos Villarroel José Luis
17.- Barrientos Villarroel Victor Hugo
18.- Bellot La Torre Jorge
19.- Celis Guevara Winston
20.- Centellas Medina Eduardo
21.- Castro Bravo Angel
22.- Cordero Balderrama Omar
23.- Caballoti Edgar
24.- Castro Guillen Ramiro
25.- Clavijo A. Wilson
26.- Chavez Bozo Marco Antonio
27.- Cruz Jerez Victor Hugo
28.- Cardona Iriarte Carlos
29.- Calderon Licona Jorge A.
30.- Coca Terrazas Willams
31.- Cespedes Caceres German
32.- Duarte Cardenas Fernando Jorge
33.- Elias Yurquina Cidar
34.- Enobore Ronald
35.- Estrada R. Huascar
36.- Estrada Telleria Wilson
37.- Espinoza Roberto
38.- Fuentes Candia Wilson Félix.
39.- Gutierrez S. Marco S.
40.- Garcia Heredia Edvin
41.- Gomez Palacios Oscar
42.- Gutierrez Sandoval Jhony
43.- Heredia Benavidez José
44.- Imaña Sandy Erick
45.- Jordan F. Julio Cesar
46.- Jeria del Rio Dayno
47.- Jaldin Pozo Nivardo
48.- Lamar de los Santos Ariel
49.- Lanchipa Ponce Juan
50.- Lopez Dany E.
51.- Lazarte Pozo Richard Luis
52.- Mendoza Cabrera Jose Rodrigo
53.- Mendez Pellman
54.- Montaño C. Vladimir
55.- Miranda Zalles Gonzalo
56.- Medina León Edmundo
57.- Mendieta Freddy
58.- Navarro O. José Luis
59.- Nuñez Porero Luis Ovidio
60.- Noya Balderrama David
61.- Orosco Rosales Felix
62.- Osinaga H. Fructuoso Angel
63.- Orellana Rios José
64.- Palacios Vilte Juan
65.- Parada Vaca Alfredo
66.- Paz Soldan A. Joaquin Alfonso
67.- Peñaloza Valenzuela J. Fernando
68.- Peralta de la Vega Edgar
69.- Porcel C. Zenón Reynaldo
70.- Prado Moya Jaime
71.- Ponce de Leon M. Carlos P.
72.- Ponce Espinoza Roberto
73.- Peredo Claros Raul José
74.- Peñarrieta S. Jaime E.
75.- Quezada O. Karin Ivan
76.- Quiroga Lizarraga Jaime Antonio
77.- Rodriguez Gianni Juan Carlos
78.- Reynolds Urquizo Wilson
79.- Reguerin Pardo Carlos
80.- Rack Arzabe Carlos
81.- Renjel Tinini José
82.- Roca Peralta Edgar
83.- Reitsch Villarroel Bruno Helmuth
84.- Rollano Alcala Jorge
85.- Rivera Lazcano Juan Carlos
86.- Renolds Nestas José
87.- Romero Menacho Edgar
88.- Rodriguez Henry Marco
89.- Santander Cespedes Marco Antonio
90.- Saenz Cossio Hernan
91.- Salcedo Agramont Javier
92.- Santiesteban Segura Roberto
93.- Torrez Selaes Eloy
94.- Torrico M. Gary
95.- Tellez Sasamoto Juan Carlos
96.- Unzueta Tejada Mauricio
97.- Ulloa Gutierrez Miguel
98.- Vera Alvarado Hugo
99.- Vargas Alborta Reynaldo
100.- Villagomez Loza Edwin
101.- Viruez C. Edwin
102.- Valdivia Rico José Luis
103.- Vacaflores Villegas Victor
104.- Vasquez C. Daniel J.
105.- Zalles Duchen Antonio
106.- Zambrana Cejas Freddy A.
107.- Zambrana Avila Omar
108.- Zambrana Rocha Gerardo
109.- Noguer Guachalla Oscar
110.- Chavez Salvatierra José
111.- Jaimes Segovia Juan Humberto
112.- Campos Cuevas Angel Ramiro
113.- Quiroz Veliz Marcelo Roberto
114.- Prado Ponce Julian
115.- Jimenez Mercado Orlando.

La Paz, (Irpavi) diciembre 1979

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

DIPES 1979

RELACION NOMINAL DE POSTULANTES A DAMAS CADETES ACEPTADAS CONDICIONALMENTE PARA EL AÑO DE 1980

1.- Arce Alandia Maria Eugenia
2.- Galindo Roncal Cecilia Delina
3.- Gonzales Arana Mabel Gloria
4.- Guevara Jacqueline
5.- Guardia Suárez Lola
6.- Greminnger Sonia
7.- Ibañez Portillo Lourdes Rocio
8.- Lafuente Rodriguez Zulema
9.- Mendoza Portillo Aida
10.- Morales Cordero Rosario
11.- Maldonado Chalco Jacqueline Patricia
12.- Nogales Ocaña Elizabeth
13.- Orellana Salinas Carol
14.- Peñaloza Claros Shirley
15.- Quiroga Vargas Ruth Roxana
16.- Ramallo T. Nancy
17.- Rivero Bustamante Roxana
18.- Timberlake Janeth Gineta
19.- Terrazas Pinto Rosario
20.- Vargas Terrazas Gloria
21.- Vargas Panozo Ruth

La Paz (Irpavi) diciembre de 1979

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

Nota:

Los jóvenes Postulantes a Caballeros y Damas Cadetes de la Relación Nominal, se presentarán en la sede del Colegio el día sábado 12 de enero de 1980, a horas 0800, munidos de sus expedientes de ingreso, material didáctico y prendas exigidas en el Reglamento de Admisión, completos.